

TASDAWIT AKLI MU END UL A -TUBIRET
TAMEZDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZI T



AKATAY N TAGGARA N MASTER

DEG TESNILEST TAMAZI T

ASENTEL

**Aglam n usenfar asnal mudan n udlisfus aswir
wis smus deg u erbaz amenzu**

S ur:

- ALBI Fariza
- BU EQLIN Na wa

S lmendad n Massa:

- LWAHAB Samira

Aseggas asdawan : 2017/2018

Asnemmer

*Ad nerr tajmilt tameqrant i Sidi Rebbi id-ay yefkan tab est d waffud,
akken ad neqdec ef uxeddim-a.*

*Ad snemmre Massa Lwehab Samira i yellan di lmendad-nte s use ti n
tucc iwin n ukatay si tazwara n useggas er taggara-ines.*

Ad snemmre akk inelmaden n ugezdu n tutlayt d yedles amazi

*Tanemmirt i kra n win id-a d yefkan afus n tallelt ama s t awsa
ttamezyant ne tameqrant.*

Mebla ma nettu imeskayaden iqeblen ad walin tazrawt-a ulama s cwi n wakud.

Tanemmit.

Abuddu

Ad hdu tazrawt-a i lwaldin-iw zizen fell-i baba d yemma ad ten ya rez rebbi

Ad t-ahdu i watmaten-iw, Murad d Newar d tme ut-is Fahima

*Ad t-ahdu i yesetma zizen, Kahina, Karima d wargaz-is Bel id, La ifa d
wargaz-is Tufiq*

I yefrac n wexxam-nne Ya ya, Amin, Ikram, Mayas, Cilya

Akk i lejdud, d lexwal d la mum i marra

Ad t-ahdu i tecrikt n uxeddim-iw Kristina

*Akk i wegraw n tarwa n si Da i Salima, Jiji, Pita, Karinas, Hilal, Amiruc d
Nassim*

Mebla ma ttu akk wid i yifkan afus n tallelt

*Timddukal-iw Bezza, Fifi, Sadi, Asiya, karima, Hayet, Kahina, Tamazi t, Baxa,
Mira, jojo, Farida d Dihya*

Imddukal-iw akk laba da Fares, Bel id, Ma mud, Raba , Mu

Win i nettu ad-a -isemma

Fariza

Abuddu

Ad budde tazrawt-a :

*I yimawlan-iw zizen fell-i a as baba Na er, d yemma Cafi a, ad yessi zef
rebbi di l amur-nsen.*

I yaya Xuxa d yaya Faziya.

*I watmaten-iw Fahem, jugur a, Nunu d wetma Nabiha d wargaz-is
Brahim.*

*I le mum-iw d le mumt-iw, xwali d xwalti d tarwa-nsen yal yiwen s
yisem-is.*

I wargaz-iw Mu d twacul-is.

*I Buxalfa at yer em Rebbi as akken gar-nne ulac-it mawa deg ulawen-
nne yella.*

*I tin id yella si tazwara almi d taggara n leqdic-a tamddakelt-iw Fariza
Timdukal-iw : Baxbax, Samiya, kahina, Farida, lidya, Bezza, tamazi t,
samira, karima d Dihya, awid, Yasmina, Zohra, Silya, Ra ma, Zahra...*

Imdukal-iw : Bel id, Ma mud, Mu , Walid, Badi.

I yinelmaden n ugezdu n tutlayt d yedles amazi .

I yimazi en anda ma llan.

Tanemmirt-nwen, ma yella win i nettu ayi-suref

Kristina

Agbur

Agbur

Tazwart tamatut.....10

1- iswi d ufran n usentel.....10

2- Tamukrist.....10

3- Turdiwin.....11

4- Asissen umahil.....11

A ric amezwaru : tesnarrayt

Tazwert.....13

1- Asissen n udlisfus n tmazi t.....13

2- Az an ef tsasant.....16

Taggrayt.....18

A ric wis sin : Ti ri

Tazwert20

1-Amezruy n uselmed n tutlayt tamazi t.....20

1-1-Tallit tamezwarut (Si tasut tis 19 armi 1962).....20

1-2-Tallit tis snat(1962-1994).....21

1-3-Tallit tis kra (1995 er wass-a).....23

Taggrayt24

2-Tabadut n tmi ranin tigejdanin.....25

Tazwert.....25

2-1-Aselmed.....25

2-2-Tasensegmit.....25

2-3-Tasnalmudt.....26

2-4-Adlisfus27

2-5.-Ahil.....27

2-6- Asenfar.....	28
2-7-Tagzemt (tayunt tasnalmudant).....	29
2-8-Ta uri / tigzi	29
2-10- A ris.....	30
2-11-Amawal	31
2-12-Tirawalt	32
2-13-Tajerrumt	32
2-14-Taseftit	33
2-15-Asefru.....	33
2-16-Afares s tira	34
2-17-Amseqsi.....	35
Taggrayt.....	36
A ric wis kra : Tasle t	
Tazwert.....	38
1-Aseddu n usenfar.....	38
2-1-Asenfar wis kra	38
2-Agbur n usenfar wis kra	40
2-1- Tagzemt tis s is: i ricen n useklu.....	41
2-1-1- Ta uri d tegzi n udris.....	41
2-1-2- Amawal.....	43
2-1-3-Tirawalt.....	45
2-1-4-Tajerrumt.....	47
2-1-5- Aheggi i tira.....	49
2-1-6- Taseftit.....	51
2-1-7- Asefru.....	53
2-1-8- Asenfali s tira.....	55
2-1-9- Ase ti n usenfali s tira.....	57

2-1-10- Ilu ma n usejji.....	58
2-2- Tagzemt tis a : aglam n usu.	59
2-2-1- Ta uri d tegzi n udris.....	59
2-2-2- Amawal.....	61
2-2-3-Tirawalt.....	64
2-2-4- Tajerrumt.....	66
2-2-5- Aheggi i tira.....	68
2-2-6- Taseftit.....	69
2-2-7- asefru.....	71
2-2-8- Asenfali s tira.....	72
2-2-9- Ase ti n usenfali s tira.....	73
2-2-10- ilu ma n usejji.....	74
2-3- Tagzemt tis am : iba uren n useklu:	75
2-3-1- Ta uri d tegzi n udris.....	75
2-3-2- Amawal.....	77
2-3-3-Tirawalt.....	80
2-3-4- Tajerrumt.....	81
2-3-5-Aheggi i tira.....	83
2-3-6-Taseftit.....	84
2-3-7-Asenfali s tira.....	86
2-3-8-Ilu ma n usejji.....	88
3-Tamawt ef usenfar sumata.....	89
Taggrayt	89
Taggrayt tamatut	91
Ti bula	93
Timerna	95
Amawal	97

Tazwert tamatut

Tutlayt tamazi t di tmurt n Lezzayer tebda di taggara n tasut tis 19, maca aselmed-is yella deg useggas 1995 er wass-a, yenerna s wa as seg tallit tamharsit, as abrid n timawit ezzif maca di tizi n wass-a ad d-naf tufrar-d timawit, tufa-d deg ubrid-is uguren ama dayen yerzan agbur ne tarrayin n uselmed d lix a n yiselmaden d wallalen s wayes ara slemden.

Tasnalmudt tes a assa meqqren er uselmed, acku terra lwelha-s er uselmed n tutlayin akked unelmad, aneggaru-agi ad yagem timusniwin imi tcudd er useqdec n tmusniwin deg unagraw n uselmed. Tasnalmudt tewwi-d abeddel d usnerni deg tarrayin n uselmed iwakken ad yawe yizen n unelmad ilaq ad ilin wallalen n uselmed ad nebder : asemres n yimru, tafelwit, tiferret n t uri, d udlisfus...

Adlisfus amezwaru yeffe -d deg useggas 1997, d allal agejdan yessemlalayen anelmad d uselmad, seg tallit er taye yettili umaynut yezmer ad yili s lix a , ama dayen yerzan tajerrumt, amawal, asemres n yi risen...

Iswi d ufran n usentel

Akatay-a yebna ef usentel “aglam n usenfar asnal mudan n udlisfus n uswir wis smus deg u erbaz amenzu”, yes an asse er tesnalmudt iswi imi nefren asentel-a d asebggen n tarrayin isemrasen yiselmad akken ad slemden, d wacu ara slemden d umaynut id yewwi udlisfus i yinelmaden n uswir wis smus

Tamukrist

Ayen yerzan timsirin yellan deg usenfar wis kra adlisfus n tutlayt tamazi t a erbaz amezwaru, ad as-nerr tasle t i tezrawt-a s usebggen n tiddin n temsirin n yal tagzemt, ef waya ad nerr tamukris-a :

Amek ara yili uheggi n usenfar asnal mudan n udlisfus n uswir wis smus deg u erbaz amenzu, d tesle t n tiddin n temsirin, aselmad d tarrayt n uselmed ma yewwe yizen er unelmad.

Turdiwin

Iwakken ad nzer tasle t inerra i ukatay-agi, nefka turdiwin-a:

- Ahat adlis n uswir wis smus a erbaz amenzu i risen i ssemersen ur d-ussin ara ilmend n uswir amezwaru.
- Yezmer tarrayt n uselmed i yetbe uselmad ur twilem ara.
- Aselmad ur yessiwe ara akken ilaq izen-is i yinelmaden.
- Akkud n temsirin ur yettqidi ara
- Ahat awalen i ssexdamen deg udlis ur sshilen ara.

Asissen n umahil

Akatay-agi yeb a ef kra n yi ricen gar-asen :

A ric amezwaru ad d-nemmeslay ef usissen n udlisfus d uz an i tsastant i nexdem.

A ric wis sin ad nawi awal ef umezruy n uselmed n tmazi t deg u erbaz azzayri, deg-s ad d-naf yeb a d talliyin, d usemres n kra d tbadutin n tmi ranin tigejdanin ad d-nefk i yal tami rant tabadut id tiwulmen sumata, akk s ur imusnawen, d yiswi-ines.

A ric wis kra ad d-nefren asenfar wis kra gar isenfaren akk yellan deg udlisfus ad-as nexdem tasle t fell-as i tebna tezrawt ukatay.

**A ric amezwaru
tasnarrayt**

Tazwert

Akatay-agi yewwi-d awal ef u glam n usenfar n udlifus, yeb a d i ricen, ad d-nebder asissen n udlifus n uswir wis smus, ad d-nawi awal ef yimeskaren i t-id-ixedmen, ad d-nebder da en tal a n udlis-agi ama d agbur-is, i ricen i ef yuddes udlifus d tarrayt i ne fer deg unadi-agi, id-a yessaw en ad d-nefren asenfar ef tebna tezrawt d tsastant i nexdem i yiselmaden n u erbaz amezwaru ef uselmed n tutlayt tamazi t.

1-Asissen n udlifus n tmazi t n uswir wis smus

Adlifus ara ad d-nessemres deg unadi-agi : “d adlifus n uswir wis smus deg u erbaz amezwaru”. D adlis id yeff en deg useggas n “2013” s ur A lif n usedwel A elnaw¹; yettwahegga-d s ur imeskaren-agi :

- Lewnis li
- e uc Muhub
- acur Rem an
- Sa ki Na er .

Ayen yerzan umu en yella-d s lmendad n :

- ellab Tahar .

¹. A lif n Usedwel A elnaw, adlis n tmazi t s 5LM, Onps, 2013, p48.

Ma yella d asmugen d umuken n yisebtar akked d usmugen n tesdilt s ur:

- emmura Belaid.

Deg tazwara n udlifus yella ugbur i d-ijem en tudsa n yisenfar, tugzimin, akked temsirin d yiferdisen n tutlayt, s yin ad d-naf tazwert id yessebganen deg yal asenfar d acu ara yillin.

Adlifulus n uswir wis smus yeb a ef sin ye ricen, ur-s 71 n yisebtar s tmazi t yettwarun s tlatinit, 71 n yisebtar ni en s ta rabt, ma d sin yisebtar nan amawal, anda a ric n tmazi t ur yemxalaf ara ef win ta rabt ama dayen yerzan isenfaren ne tigezmin. Adlifulus-a d win yeb an ef kra n yisenfar, yal asenfar yeb a d tigezmin.

Asenfar amezwaru yewwi-d ef wamud n wullisen, yeb a ef kra n tgezmin. Asenfar wis sin yettmeslay ef uglam n wadeg d umdan, deg-s snat n tgezmin. Ma d asenfar aneggaru yewwi-d awal ef ugama d yisekla d wazal-nsen di tudert.

Asenfar-a yeb a ef kra n tgezmin, yal tagzemt tuddes ef t uri d tegzi n u ris, amawal, tirawalt, tseftit, tajerrumt akked t uri d tegzi n u ris wis sin, tamedyazt, afares s tira.

er taggara n udlifus ad d-naf amawal yes an 62 n wawalen i yettwasil en ilmend n ugemmay, awalen-agi llan wid yettwarun s tmazi t d

tefransist llan wid s ta rabt, awalen ni en s tmazi t maca ttwarun s yisekilen n ta rabt, d kra n yisegzal i yellan er taggara.

1-1-Asebgen n tarrayt n unadi :

Deg u ric-a ad d-na re ad d-nessebgen tarrayt n unadi i d-ne fer. Neddem-d adliffus wis smus nwala agbur-is seg-s nufa-t yeb a ef kra n yisenfar yal asenfar yeb a tigezmin ;syin nuna-t asebtar asebtar, nefren-d asenfar wis kra acku mi neffe er wannar nufa aselmad yewwe er u ric aneggaru n udliffus.

Nwala tarrayt ye fer uselmad iwakken ad yessiwe tiki d yizen-ines i yinelmaden-is.

Naxdem amud n yisteqsiyen i uselmad, deg-s ara ad nwali tarrayt-is d wamek i d-yebda abrid-is deg uselmed .

1-2- Uguren id d-nemmuger deg unadi :

Deg u ric-a ad d-nawi awal ef wuguren id d-nemmuger deg unadi-agi gar-asen :

- Lixsas n yedlisen id d-yettawin awal ef usentel-agi n unadi.
- Nufa-d ugur n tsuqilt n kra wawalen i yellan s tutlayt tamazi t, kra n wawalen ur ten-ttaf ara s tal a igerzen.
- Tasuqilt n tbadutin yellan s tutlayt tefransist er tutlayt tamazi t.

- Ameccaq yellan si tesdawit n Tubiret er tesdawayin ni en yeb ed, anda ur nezmir ara ad nawi anagar n sin yedlisen.
- Anekcum er u erbaz amezwaru yella d ugur, acku anemhal ur yeqbil ara anekcum-nne iwakken ad d-nexdem tazrewt-a ef wayen ye nan asentel i nefren.

2-Az an ef tsastant :

Tasastant i nexdem deg ukatay-agi, yes a azal n 10 iseqsiyen yeb a ef sin i ricen, a ric amezwaru d umu n yiseqsiyen id yettmeslayen ef uselmad, ma d a ric wis sin yewwi-d awal ef uselmed.

Nefka iseqsiyen-a i yiselmaden n uswir wis smus deg u erbaz amezwaru, sumata ne re deg-s ad d-nessebgen ma yella aselmad ye fer tarrayt n udlifus, ne ma yella irennu-d kra n t awsiwin uger n wayen yellan, ma yella umgired ger udlifus ger win yezrin d udlifus n tura.atg

Maca deg tsastant-agi, ur telli ara akk tririt ef yiseqsiyen anager kra kan. Deg wayen yerzan aselmad, melmi i yebda aselmed ? D acu ye ra yakan? d iseqsiyen yes an tiririyin fell-asent. Maca ayen yerzan amek selmaden d tarrayin i effren, s an ugur ef tririt, ur nezri ara ayen akka.

Gar iseqsiyen i yellan : " T efre tarrayt n udlifus ? Ma yella ih d acu n t awsiwin id d-rennum i wahil " ?

Tirirt n yiwet tselmadt ef usteqsi-agi : "kra n yi risen d yimediyaten d tugniwin ur wulment ara, nettawi-d wiya nessexdam aselkim...".

Da en asteqsi "ma yella ubeddel n kra n yirmad " ? Tiririt tella-d: "yella ubeddel deg wayen yerzan a ris n t uri, asenfali s tira ".

Maca mi nenuda adliffus aswir wis smus, ayen yerzan asenfar wis kra , ef wayen yerza ukatay-a, yella ubeddel deg wa as n t awsiwin amedya, armud n tseftit, zik deg udliffus nettaf izri ibaway ne urmir ibaway, maca deg udliffus n tura yella s yisem izri anibaw, ne urmir anibaw. yemgarrad yisem d acu kan ma nu al ad d-naf d yiwet n temsirt.

Ma n edda er wayen yerzan adliffus, asenfar wis kra nettaf-d asemres n wawalen ire alen amedya « Qren, tlata, icuba, uksijin, wuksid ukarbun, ... » ahat d awalen yellan s tmazi t maca ttussemersen s ta rabt d tefransist, d awez i ad yerfed unelmad timussniwin timaynutin.

Kra n ye risen yerzan aseklou deg usenfar wis kra , amyarou yissemmas awalen ne tifyar u rent, ur wulment ara aswir amezwaru.

er taggara n tsastant-a newwi-d tiririwin n yiselmaden ef wayen yerzan adliffus n tmazi t aswir wis smus a erbaz amezwaru, as akken ulama tiririwin-nsen xussent maca ad yeqqim d array-nsen ur nezmir ara ad d-nbeddel tikti-nsen.

Taggrayt

er taggara n u ric-a nessawe nexdem-as asissen i udlisfus n uswir wis smus, nufa yuddes d i ricen yal a ric ef wacu id d-yewwi ; nexdem tarrayt n unadi, d yiwet n tsasant deg-s nessawe nefren asenfar wis kra fell-as i tebna tezrawt-a.

**A ric wis sin
ti ri**

Tazwert

Deg wayen yerzan a ric-a ad nemmeslay ef wayen yerzan amezruy n uselmed n tmazi t deg u erbaz azzayri, ad d-naf deg-s yeb a ef kra n talliyin i ef yeddes uselmed n tutlayt tamazi t.

1. Amezruy n uselmed n tutlayt tamazi t

Aselmed n tutlayt tamazi t deg yi erbazen ne di tsedawiyin llan wid i t-yettwalin yebda mi tewwi lezzayer timument; llan wiya ttwalin “anekcum n tmazi t deg uselmed yellan deg yiseggasen n 80”.¹

Amezruy n uselmed n tmazi t d win id yebdan tikli deg tasut tis XIX².

Deg useggas"1880"aselmed n tmazi yella i tikkelt tamzwarut deg tsedawit n tmana t "Buzari a", di tallit-a ttunefken-t -d temsirin timezwura s ur: André Basset, Brahim Zellal, Jean Marie Dallet.

Amezruy n uselmed n tutlayt tamazi yeb a ef kra n talliyin:

1-1-Tallit tamezwarut (Si tasut tis 19 armi 1962)

Aselmed n tutlayt tamazi t yebda-d deg yiseggasen n"1800" armi d "1962" aseggas n timument id yellan s ufus afransis.

Aselmed n tmazi t yella deg Lezzayer tamana t (Buzari a) deg yiseggasen "1880".

Iselmaden n tutlayt tamazi t id d-yellan deg u erbaz n Buzari a suff en-d idlisen gar-asen:

¹. CHAKER Salem, Enseignement [du berbère] Encyclopedie berbère, 1962, p.01.

².MAKSEM Zahir, *Enseignement de tamazi t en Algérie des procureurs jusqu'à aujourd'hui*"communication présenté (absentia) au colloque.L'état des lieux de l'enseignement de l'amazi , 2003, p.03.

- Manuel de langue kabyle "Réne Basset"1887.
- Cours de langue kabyle "Ben Sdira"1887
- Une première année de langue kabyle "Said Boulifa"1897
- Méthode de la langue kabyle "Said Boulifa"1913³

as tamurt n Lezzayer t edda-d ef tallit n temharsa afransis, maca leqbayel, wid yese bibiren ef tutlayt tamazi t, fen deg-s, xedmen tizrawin fell-as.

Gar tezrawin-agi ad d-naf tazrewt n "Bulifa", agmar n tmedyazt taqbaylit deg useggas n "1904"⁴ akked tis snat, tazrawt ef tjarrumt n teqbaylit id yeff en"1913.

Gar yinerniyen ad d-naf a erbaz yellan di Paris qqaren-as "INALCO"⁵, anda temsefham Fransa akked Lezzayer akken ad slemden tutlayt n yedles i wid ilemden tamazi t di Fransa, mebla ma nettu leqdic id yellan s ur "FDB" "Fichier documentaire berbère" s ur "les pères blanc" deg useggas 1946⁶

1-2. Tallit tis snat(1962-1994)

Tallit-a tedda seld timument n Lezzayer armi d aseggas uqbel anekcum n tmazi t er u erbaz n Lezzayer.

Deg tallit-a aselmed n tutlayt tamazi t ur yelli ara d un ib, ula d adabu azzayri yella mgal n uselmed n tutlayt tamazi t akked inadiyen yettilin fell-as, acu kan ayen ye ran ur ye i ara kra n yiselmeden akked yinadiyen ad ebsen, b an tutlayt tamazi t ad tner ni am nettat am tutlayin ni en, ad tu al d tutlayt

³. MAKSEM Zahir.OP.Cite.pp04/06.

⁴. DJELLAOUI Mohamed, *Actes du colloque international sur l'enseignement de la langue Amazigh dans les universités algériennes et étrangère*, 2003, pp.233/234.

⁵. ACHAB Remdan, *Aménagement du lexique berbère de 1945 à mes jours*, Alger, 2013, p.193.

⁶. Ibid.p.234.

ta elnawt tun ibt, ad nebder gar-asen: "Mulud M emmri" yesselmed timsirin n tmazi t deg tsedawit n Lezzayer.

ef wakken ne ra deg useggas n "1980" "Mulud M emmri" di tallit-a ihegga-d ad yexdem yiwen n usarag ef wungal i d-yessufe , isemma-as: "isefra n leqbayel iqburen", imi aya ur d-ye ri ara acku adabu ur ye i ara i waya ad yili, d ayen i d ye ran deg useggas "1980" yeqqim ar ass-a d azamul "tafsut imazi en".

Tella yiwet n tikti di Lezzayer di "25 yennayer 1990" i d-yettwaheggan s ur amussu adelsan amazi (MCB)⁷ ldin sin igezduyen deg tsedawit n Tizi-wezzu 1990, taye di Bgayet 1991⁸ i uselmed n tmazi t as akken yella lixsas n yiselmaden.

Syin akkin tella tikli ni en meqqren di Tizi-wezzu akked Bgayet ihegga-tt da en umussu adelsan amazi di "17 yennayer 1994".⁹

⁷. TIGZIRI Noura et NABTI Amar, *Etude sur l'enseignement de la langue Amazigh, Bilan et perspectives*, HCA, Alger, 2000, p.05 «Après la marche à Alger du 25 janvier 1990 organisé par le MCB ».

⁸. CHAKER Salem, *Enseignement (bèrbere)*, (*encyclopédie berbère : XVII, 1996*), p.04. « En Algérie, deux départements universitaires de langue et culture berbère sont créés à Tizi ouzou 1990 puis à Bougie 1991 ».

⁹. HCA, *Tamazit n tura*, 2011, p.27.

1-3-Tallit tis kra (1995 er wass-a)

Di tallit-a taneggarut ad d-ne re ad d-nessebgen amek id yella unekcum n uselmed n tutlayt tamazi t er u erbaz Azzayri seg yiseggasen"1995" er tizi wass-a.

Anekcum n tutlayt tamazi t er u erbaz n Lezzayer ilmend n yiwen u mis d un ib u un 29 deg "28 mayu1995¹⁰ anda i tekcem er tmendawt.

Deg useggas n "1995" er "1996" twala tutlayt tamazi t tafat s wudem un ib, as akken maci s wudem alqayan acu kan yella d asurif i usnerni d uselmd n tutlayt srid anekcum-is er u mis n tmendawt tamazi t tebda tkeccem er u ric usnan, lame na deg yiwet n tama ad d-naf adabu n Lezzayer ur d-yefki ara afus i tutlayt tamazi t akken ad d-tes u tarrayin iwulmen aselmed-is, d usnerni-ines.

Seg tama ni en ad d-naf aslali n Usqamu unnig n tmazi t deg 22 Yebrir 1995¹¹ d win id d-yefkan afus n tallelt i unekcum er u erbaz Azzayri, anda aselmed yettili-d i win yettheggin akayad i unekcum er tsedawit akked d tesnawit (BAC/BEF).

Syin akkina ad d-naf MEN(A lif n usegmi a elnaw)yeb a ad d-yerr aselmed n tmazi t d win ara yilin di temna in n Lezzayer¹², d acu kan di tilawt tasqamut-agi(Asqamu unnig n timuz a) ur tesawe ara ad texdem ayen id ihegga acku ad d-naf anager kra n temna in id yefkantallelt i tutlayt-a(Tizi-wezzu, Bgayet, Tubiret) s lmendad n kra n yime nasen d yiselmaden

¹⁰. MAKSEM Zahir.Op.Cite.p12 « Paru dans le journal officiel N° 29 du 28 Mai 1995 »

¹¹. Asqamu unnig n timuz a, *Tamazi t tura*, 2011, p.28.

¹². DJELLAOUI Mohamed,Op.cite.p.243.

“Deg useggas n "1993" aselway “Yamin Zarwel” di Tizi-wezzu, yenna-d tamazi t d awez i ad tu al d tutlayt tun ibt¹³, dayen id yeslalen cwal ger yegduden, d imen iyen ye ran deg useggas "2001", d wayen d tewwi tefsut taberkant, azal n 126 n yimen rasen d ayen ye an aselway “ “Butefliqa” deg 08/04/2002 ”.¹⁴, fernen-d tutlayt tamazi t ad tu al d tutlayt ta elnawt mebla ma t edda-d ef tefranin.

as akken tamazi t ur tgir ara asurif akken iwata acku tekcem tsertit uger n tussna, maca leqdic fell-as yella deg kra n ta ulin ad d-naf tajerrumt, amawal, taseftit, s wakka tutlayt tamazi t, tban-d belli tennarna, ur tu al ara er deffir, s leqdic-a id yellan fell-as, s lem awna n tmetti id d-yellan er tura.

Srid ad d-naf anekcum n tutlayt tamazi t er tsedawit n Bgayet d Tizi-wezzu, tekcem er tsedawit n Tubiret deg useggas n"2008".

Imi id yella unekcum n tutlayt tamazi t er kra n tsedawiyin, yella usneri n um an n yinelmaden. “ Deg useggas a urbiz"2011/2012" yewwe u un azal n 13000n yinelmaden”.¹⁵

Deg useggas n "2016" tutlayt tamazi t te ef adeg-is am nettat am tutlayin ni en yellan deg tmurt n Lezzayer tu al d tun ibt, maca mazal-itt er tizi n wass-a tes a ugren.

Taggrayt

Deg ur ic-agi n te ri nexdem ef umezruy i ef yeb a uselmed n tutlayt tamazi t, yeb a ef kra n talliyin si tasut tis 19 er tizi n wass-a.

¹³. Asqamu unnig n timuz a, *Tamazi t tura*, 2011, p28

¹⁴. *Idem* p.29

¹⁵. D^r GUEDJIBA Abdenacer, *Enseignement de tamazight dand le massif de l'aures. Quelle réussite?* université Abbes Laghrour Khenchella, p.06

Tazwert

Deg u ric-a a rayan ad ne re ad d-nesbadu timi ranin i yellan d tigejdanin, i ef iressa imsiken-a, ad d-nefk tabadut n tmi ranin yerzan aselmed d wayen yerzan irmad yellan deg udlisfus. Ad d-nexdem tazwara n tmi ranin sumata, ad d-nefk tibadutin-nsent s ur kra n yimusnawen d yiswan i tent-yerzan.

- Timi ranin tigejdanin**1-1-Aselmed**

D tigawt n us eddi n yisallen d tmussniwin i yinelmaden, s ugraw n tmussniwin-agi i yezmer ad yelmed kra, yessen-t ara ya er sdat, maca anect-a yettu al er unelmad ma yezmer ad isemres ilugan-is akken iwata, ama dayen yerzan tama n tirawalt ne seg tama n timawit.

« D tigawt n tmussniwin timaynutin ara yettunefken i unelmad, d anagraw akked tarrayin n uselmed i yes an agraw n tussniwin d yimenzayen akked tektiwin i yettru un seg umdan er waye ». ¹⁶

1-1-1-Iswi n uselmed

- Aselmed yessawa anelmad ad yessnemi tizemmer-is.
- Anelmad ad d-yaf tifat i wuguren-is, ad d-yaf tiririt ef yisteqsiyen-is.

1-2-Tasensegmit

Dayen yerzan assa en yellan gar win yesselmaden d win ilemdden (aselmad d unelmad), d ta uri n ttrebga n unelmad seg mi ara yebdu ...almaid, terza tarrayin n uselmed, d tarrayt n usel u n tne rit.

¹⁶www.lesdefinition.fr/enseignement, (La date consulter 04/05/2018), power by Word press 2011. « L'enseignement est l'action de transmettre des connaissances nouvelles ou savoirs à un élève, il s'agit du système et de la méthode d'enseigner, composée par tout un ensemble de connaissances, de principe et d'idées transmis à quelqu'un ».

ur Jean-pierre Robert: « Tasensegmit d tussna n ttrebga n warrac, d tarrayt n uselmed, tettune sab d enf i wulmen i uselmed deg usensegmi ». ¹⁷

« D tussna n ttrebga n yilme yen i izzarwen uguren n usnemi ama d ayen yerzan : (a aran, aggag...) n ugrud akked yilem i ». ¹⁸

1-2-1-Iswi n tsensegmit

- D trebga n yinelmaden.

- Aheggi n usekkud n ttrebga anda yezmer ad yilli d a rayan ne d asnaray.

1-3-Tasnalmudt

D awal uddis I d yekkan si (tussna) akked (lmed), d tin yerran lwelha-s er wamek ara tesslem e , iwumi ara tesslem e , d wamek ara ad nelmed timussniwin deg ta ulin yemgaraden. D yiwet n tarrayt yettaken azal i tmussni ugar n ulmad.

S ur DUBOIS Jean: « Tasnalmudt n tutlayin d tussna izarwen tarrayin n ulmud n tutlayin ». ¹⁹

« D awal i d-yekkan si tegrigit "didaktos"seg umyag "didaschein" anamek-is "lmed". D tazrawt tanagrawant n tarrayin d useqdec n uselmed s umata. D tussna i izerwen tarrayin akked te ri n uselmed ». ²⁰

¹⁷. Jean PIERRE ROBERT, *Dictionnaire pratique de didactique de FLE*, Ophrys, Paris, 2008, p162. «Science de l'éducation des enfants. Spécialement : Méthode d'enseignement. Qualité du bon pédagogue»

¹⁸. www.cntrl.fr/définition, (date consulté 05/05/2018) *centre national de ressources textuelles et lexicales (CNTRL)*, ortolang, France, 2012. « Science de l'éducation des jeunes, qui étudie les problèmes concernant le développement complet (physique, intellectuel, moral, spirituel) de l'enfant et de l'adolescent».

¹⁹. DUBOIS Jean, *Dictionnaire de Linguistique*, Larousse, Paris, 2002, p447. « La didactique des langues est la science qui étudie les méthodes d'apprentissage des langues »

²⁰. www.appac.qc.ca/dédactique.php.Associoation (date consulté 05/05/2018) *professionnelle des professeurs d'administrations*. « Vient de grec didaktikos dérivé du verbe didaschein (enseigner) c'est l'étude des questions posées par l'enseignement, c'est l'étude systématique des méthodes et des pratiques de l'enseignement en général ».

1-3-1-Iswi n tesnalmudt

- Tasnalmudt tettak tagnit i unelmad ad yelmed iman-is.
- D ta uri n u iwe n tmussniwin.

1-4-Adlisfus

Yeddes ef sin wawalen "adlis" d "ufus". D allal yes an azal meqqren deg uselmed, yettak-d afus n tallelt i uselmad d unelmad. Yettwasile s tarrayt n tsensegmit, ttilint deg-s temsirin ne irmad, yettwasismel d isenfaren.

« D angaw uggiz, yes an ta essa, yettwaheggan i ukala n ulmud d usnerni n tzemmer ». ²¹

Nezmer ad d-naf adlisfus: « d ta awsa yes an azal deg ulmud, yeddes d i risen d tugniwin, ttdukkulen ttaken-d iswi n tsensegmit ». ²²

1-4-1-Iswi n udlisfus

- Yessegzay-d ayen yellan deg wahil n u erbaz.
- D allal yessdukkulen gar uselmad d unelmad.
- Yettuna sab d allal agejdan n ulmad d lsas i yal tutlayt.

1-5-Ahil

D agraw n yisental akked temsirin yerzan aselmed, d abrid ara ye fer uselmad deg uselmed-is, yettwahegga-d s ur A lif n Usedwel A elnaw, yessegzay-d amek i tettili tiddin n temsirin deg tne rit, s yes i yessawa uselmad izen i unelmad i yellan deg udlisfus si tazwara almi d taggara n useggas a urbiz.

²¹ .TAREK Lakhel, *les manuels scolaires comptes rendu de lectures*, 2010, p21 « Un manuel scolaire est un matériel imprimé, structuré, destiné à être utilisé dans un processus d'apprentissage et de formation concreté ».

²² .Stratégie globale d'élaboration des manuels scolaire et matériels didactique, unisco, Paris, 2005, p03. « Vecteur essentiel de l'apprentissage composé de texte et ou d'images réunis dans le but d'atteindre un ensemble spécifique d'objectifs pédagogique ».

Ahil s ur Grand Robert: « d tagrumma n tmussniwin d tangiwin ara yettwaslemden deg uswir a urbiz ne ara d-yessil en isental n ukayad ». ²³

1-5-1-Iswi n wahil

- Ahil yettune sab d allal ara ye fer uselmed deg uselmed-is.
- Ahil yettawi-d timussniwin i yiselmaden deg yal tanga.

1-6-Asenfar

D tayunt, tettili deg udlisfus tgemmer-d agbur yellan deg-s, yeb a d tigezmin, s yes i yezmer unelmad ad iheggi timsirin-ines akken ad yeddu d uselmad di temsirin ixeddem di tne rit. Asenfar yetta a anelmad ad yili d amasay deg yiman-is, yess i d yettak anamek i ulmud. Asenfar d azrar n tigawin seg-sent ara yessiwe er yiswi.

« Asenfar d tigawt ta arant, tamaynut, yes an ta essa n tanarrayin d usnarni n tekti, ef t awsa ur nes i imegdazal ». ²⁴

1-6-1-Iswi n usenfar

- S usenfar i yezmer unelmad ad iheggi timsirin-is.
- Aheggi n u awas i ef ara xedmen inelmaden tamsirt s tmu li er usenfar n udlis.
- Asnarni d tiddin n temsirt akken iwata gar uselmad d unelmad.

1-7-Tagzemt (tayunt tasnalmudant)

Tagzemt tettili d axel n usenfar, d agraw n temsirin yerzan aselmed, teb a d irmad yal armud yes a iswi ara yissin er taggara n ulmad.

²³. Le grand Robert, *dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française de Paul Robert*, Vuef, Paris, 2001, p1261. « Ensemble des connaissances, des matières qui sont enseignées dans un cycle d'études ou qui forment les sujet d'examen ».

²⁴. www.ressources.aunege.fr/nuxeo/site/esupversions, (date consulté 10/05/2018)AFNOR, *Gestion de projet*. « Un projet est une action spécifique, nouvelle, qui structure méthodiquement et progressivement et réalité à venir, pour laquelle on n'a pas encore d'équivalent ».

Galisson Robert et Coste Daniel-fkan-d tabadut n tegzemt deg usegzawal n tesnalmudt anda id qqaren : « d agraw n tirmad n tsensegmit i yettwellihen anelmad akken ad yissin iferdissen imaynuten, s timad-is, d useskel ». ²⁵

1-7-1-Iswi n tegzemt (tayunt tasnalmudant)

- Asnerni n tzemmar n yinelmaden d axel n tne rit akked d tmusniwin.
- Di yal taggara n tegzemt anelmad ad yessiwe ad yaru a ris.
- Ad igmer unelmad, ad isemres akk ayen yelmed di temsirin-is.

1-8-Ta uri / tigzi n u ris

D tayunt gar tayunin n udlisfus, d tamsirt id yettunefken i unelmad, deg-s ad d-i er, ad yegzu a ris, ad ya tannumi n t uri n ye risen ni en, seg-sen ara yes u amawal amesba ur. Mi ara n eddi er t uri d tegzi n u ris nettaf-d iseqsiyen ne (ad gzu a ris), d anelmad ad yefken tiririt. Ad d-naf timsirin n yiferdisen n tutlayt cudden er t uri d tegzi n u ris. er taggara anelmad ad yissin tuddsa d wanaw n yal a ris.

Ta uri : ad d-naf Jean-Pierre Robert yefka-d tabadut n wawal ta uri : « Awal n tefransist "lecteur" yekka-d si tlatinit "lectura". Di tesnilest, e d tussna n usemres n ungal n tira n tutlayt, d tussna n uksengel n yizen yettwarun, d tigzi n ye risen yettwarun ». ²⁶

²⁵. GALISSON Robert et COSTE Daniel, *dictionnaire de didactique des langues*, Achette, France, 1988, p578. « Un ensemble cohérent d'activités pédagogique qui conduit l'élève à la découverte d'éléments nouveaux, à leur appropriation et à leur fixation ».

²⁶. PIERRE ROBERT-Jean, Op.Cite, p116. « Lecteur du latin lectura, en linguistique, lire, c'est savoir utiliser le code écrit d'une langue, savoir décoder un message écrit, c'est comprendre des textes écrits ».

Tigzi : ur Jean-Pierre Robert : « awal n tefransist "compréhension " yekka-d si "comprehensio". Deg tesnalmudt n tutlayin tigzi d aksengel n timawit n yizen i d yettunefken s ur imsefliden ne izen yettwarun s ur ime ri ». ²⁷

1-8-1-Iswi n t uri d tegzi n u ris

- Ad yessiwe unelmad ad yexdem angired gar usefru d u ris.
- Ad yefre unelmad ta essa n yal anaw.
- Ad yawe unelmad ad d-i er a ris akken iwata mebla asemres n tuc iwin.
- D tiwwin n yinelmaden er unamek n u ris.
- Tannumi n t uri n yedlisen d ye risen d ugmer n umawal amaynut.
- Ad i e unelmad ta uri tuf i t n u ris.

1-9-A ris

D agraw n wawalen ad ilin s timawit ne s tirawit, ad s un assa ger-asen akken ad fken anamek. Iwakken ad yaru yiwen a ris yessefk fell-as ad ye fer ilugan i wulmen akken ur i eli ara di tucdiwin n tira.

Yezmer ad yili wezzil ne meqqar, gar le naf n u ris ad nebder : imesfukel, imsegzi, agelman, tamacahut, tullist

A ris : « d asuddes n tefyar i tesdukkel tikti, ne d asuddes n tefyar akken ad d-snagrent ayen yer an win ad tent-id-yinin, awal sni-t er gma-s, akken ad a -d yefk tafyirt, yebnan ef lme na, syin tafyirt er taye teqqen s yisuraz ad d-yefk a ris ezzifen ». ²⁸

²⁷.PIERRE ROBERT-Jean, Op.cit, p.40 «"Compréhension" vient de "comprehensio". En didactique des langues, la compréhension est l'opération mentale de décodage d'un message oral par un auditeur ou d'un message écrit par un lecteur».

²⁸.www.Abderazakfarez.blogspot.com (la date de consulté 04/05/2018), 2013/11/Asegzawal-n-tsekla-a ris-texte.

1.9.1-Iswi n u ris

- A ris yett awan anelmad ad yesnerni tikiwin-is.
- S usemres n u ris i yezmer umdan ad i rez kra n t awsiwin ef jellu.
- Anelmad yesnarnay iman-is s t uri n u ris, d ugraw n tmi ranin yettilin deg-s.

1-10-Amawal

D agraw n wawalen ne d timi ranin i nssexdam di tudert-nne n yal ass s wakka ttasen-d wawalen fsusen mi ara ten- e i tikkelt tamezwarut, s tal a ni en, amawal d agraw n tfarkiwin yes an umu n tmi ranin yettwasisemlen, yal awal yes a sdat anamek id-as ilaqen.

S ur Jean-Pierre Robert-: «tami rant-a amawal yekka-d si tegrigit "lexikon " yettwasuddem-d si "lexis " (awal, tanfalit) yesebgan-d :

Di tsekla : " d tutlayt d umyaru (d amawal n Proust)".

Di tesnilest : "d agraw n tayunin n tutlayt" ». ²⁹

S ur Georges Mounin: « D agraw n tayunin tinamkanin n tutlayt i d yettunefken, i tallit iwulmen s umezruy-is ». ³⁰

1-10-1- Iswi n umawal

- Amawal d allal i yezmer ad d-nadi tami rant d unamek-is.
- S umawal i yezmer unelmad ad yessnerni timussniwin-is.
- Ad d- naf aseber d usnerni n umawal n unelmad.

²⁹.Jean PIERRE ROBERT, Op. Cite. p118. « Le terme de lexique du grec/ lexikon, dérivé de lexis, "mot, expression" désigne : En littérature : "la langue d'un écrivain(le lexique de Proust)"En linguistique : "l'ensemble des unités d'une langue" »

³⁰.MOUNIN Georges, Dictionnaire de la linguistique, Quadrige/puf, Paris, juin 2012, p203. « Ensemble des unités significatives d'une langue donnée, à un moment donnée de son histoire ».

1-11-Tirawalt

D awal yeddsen ef tira d wawal. D agraw n yilugan i yettaken afus n tallelt i unelmad akken ad yessiwe er tira ye ten, deg-s ara yelmed unelmad amek ara ise ti tucc iwin n tira-s.

S ur Jean-Pierre Robert: « awal "orthographe" yekka-d si tlatinit "orthographia" yemmal-d tira ye ten. Tirawalt d ta ara n tira n wawal yettune saben d tira ise an ». ³¹

1-11-1-Iswi n tirawalt

- Ad yawwe unelmad ad yesmed almad n yilugan n tira.
- Ad yelmed unelmad ad yaru tira ye ten.
- D a balu yess igemrren timussniwin.
- Anelmad ad d-yissin asune n kra n tal awin.

1-12-Tajerrumt

D tagrumma n yilugan i ye afar unelmad akken ad d-yissin tira n tutlayt s yilugan-is. Tajerrumt d a ric n tesnilest i yesdukkulen tasnimeslit, tasnal a d tseddast.

S ur Jean-Pierre Robert: « tajerrumt d tazrawt tusnant n tinawin n tutlayt s t essa-ines tasnal ant d tseddasant ». ³²

³¹.Jean PIERRE ROBERT-, Op.cit. p158 « Le terme d'orthographe tire de son origine du latin orthographia, mot lui-même issu du grec orthografia "écriture correcte".L'orthographe est donc la manière d'écrire un mot considérée comme la seule correcte ».

³².Jean PIERRE ROBERT, Op. Cite. p100. « L'étude scientifique des énoncés d'une langue à travers leurs structures morphologiques et syntaxiques ».

S ur Michel Pougéoise : « tajerrumt d agraw n yilugan ara ne fer iwakken ad d-nmeslay, ad d-naru s tira ye ten tutlayt-nne ». ³³

1-12-1-Iswi n tjerrumt

- Tajerrumt txeddem tazrawt i yilugan n tutlayt
- Ad d-yissin unelmad ilugan n tjerrumt n tmazi t.
- D tussna n yiferdisen n tutlayt.
- S tjerrumt anelmad ad d-yissin lebni n yal awal.
- tajerrumt d armud anda ad issiwe unelmad ad yaru akken iwata.

1-13-Taseftit

D yiwen gar yirmad i d yettunefken i unelmad di tne rit s yes i yezmer ad yissin amek ara yessefti amyag er yimqimen udmawanen i yemgaraden, d ubeddel i d i errun i yal amyag er le sab n yal time ra akken ad yes u anamek deg tefyirt i deg yella.

S ur : George Mounin « Taseftit d tagruma n tayunin isnal anen, id yeskanen tawsit, am an, amatar udmawanen, akud, askar, time ri,... n umyag ». ³⁴

1-13-1-Iswi n tseftit

- Ad yawwe unelmad ad isefti amyag s tal a ise an, er tme ri yellan.
- Afran n tmezri i watan i yal amyag mi ara n eddi er wayen yerzan timawit.

1-14-Asefru

D amud n tefyar, yal yiwet ad te fer taye , yezmer ad yili d a ezfan ne d awezlan, anemek-is yettili d usrid ne d arusrid, asefru yezmer ad yettwacnu

³³.POUGEOISE Michel, *dictionnaire didactique de la langue française*, Armand colin, Paris, 1996, p21. « Grammaire ensemble des règles à suivre pour parler et écrire correctement notre langue ».

³⁴.MOUNIN Georges, Op.Cite. p203. « Ensemble des variations morphologique qui caractérisent le genre, le nombre, la personne, le temps, le mode, l'aspect, la voix, etc d'un verbe ».

am waken da en ad d-naf ur yettwacnu ara, yettili s umata di tagara n yal tagzemt deg udlisfus. Asefru yettuna sab da en d a awan imi yettwasemres er ina uren imeqranen, seg-s yessebgan-d umyaru ne amedyaz i ulfan-is.

S ur CNRTL: «Asefru d anaw aseklan, s usdukkel n uq ad usefru d usemres n walugen imsencwiqen amuran, anmeskil ilmend n wedles d talliyin, maca ad nettu al yal tikkelt er wayen yerzan azal n wanya, tamsasit, d tugniwin ». ³⁵

1.14.1-Iswi n usefru

- Tagnit n usgunfu id yettwanefken i unelmad, ad yecnu tizlit ne asefru.
- Aserwes gar u ris d usefru.
- Asefru yeddes d tiseddarin yal taseddart tettfakka s tma rut.
- Asemres n wawalen arusriden.
- Asemres n wawalen icebb en id irennun tafulki i usefru.

1.15-Afares s tira

Dayen i d yettaru unelmad di yal taggara n tegzemt, akken ad isenfali ef wayen yelmed di temsirin-is, d wayen akk tt ulfun, yetta a anelmad ad yesnarni tizemmer-ines d tektiwin-is, ad yeq ed tira-ines s useqdec n wayen yezra yakan di tne rit.

S ur Jean-Pierre Robert: «Afares s tira d tigawin tukrisin n ufares n ye risen d aggag d asnilsan, id yeskanen s ti erci n uxemem, akked d ti erci n tutlayt ». ³⁶

S ur Programme d'étude: «Afares s tira d arra umsil yettawin anelmad akken ad

³⁵. www.cnrtl.fr/definition/poésie (date consulté 15/05/2018), *Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales*, Ortlang, France, 2012 « Genre littéraire associé à la versification et soumis à des règles prosodiques particulières, variables selon les cultures et les époques, mais tendant toujours à mettre en valeur le rythme, l'harmonie et les images ».

³⁶. Jean PIERRE ROBERT, Op.cit. p174. « Une activité complexe de production de textes, à la fois intellectuelle et linguistique, qui implique des habiletés de réflexion et des habiletés langagières ».

yeslal tikiwin, i ulfan, ad tent-yessiwe i wiya , ayagi yetta a anelmad ad yessebgen tizemmar-is id d-yelmed di temsirin yellan di tne rit ».³⁷

1-15-1-Iswi n ufares s tira

- Yettak tagnit i uselmad ad i er aswir n yinelmaden.
- Aktazal n unelmad d uselmad.
- Aselmad ad yektazel inelmaden-is, ad i ar ma yessawe -asen tamusni-ines.
- Anelmad ad isemres ayen ye ra deg yirmad-is tajerrumt, tirawalt, taseftit.
- S yirmad i ye ra yakan di tne rit ad yssiwe er ufares n tira igerzen.

1-16-Amseqsi

D tagruma n yisteqsiyen i yettunefken s tarrayt i el en, i wakken ad issebgen kra. Tasastant-a tezmer ad tili s wa as n tal iwin, usemres n wallalen iwatan (imru, akalas...)Umu n yisteqsiyen-a d agmar n yisallen iwatan ef usentel n tsastant i yettwafarnen, ad tili d tiririt n yimsul a.

S ur Jean DUBOIS : « Deg tsestant n tesnilest, amseqsi yezmer ad yili d agraw ameqqran, ne d ame yan n yisteqsiyen, s yess ara ad yawi isallen s usemres n tutlayin ».³⁸

1-16-1-Iswi n umseqsi

- D tiwin n yisallen ef usentel i nefren.
- D tiwin n yigemma i ef ibedd unadi.
- Umu n yisteqsiyen zemren ad d-ilin d usriden ne d irusriden.

³⁷.LA PRODUCTION ECRITE Septième Année, programme d'études FL2-I (7^e)-Document de mise en œuvre, 1998, p89 « La production écrite est un acte signifiant qui amène l'élève à former et à exprimer ses idées, ses sentiment, ses intérêts, ses préoccupations, pour les communiquer à d'autre »

³⁸.DUBOIS Jean, p393. « Dans l'enquête linguistique, le questionnaire constitue l'ensemble plus ou moins ordonné des questions grâce auxquelles on obtient des informations sur l'usage de la langue ».

Taggrayt

Deg u ric-a nessawe nefka-d tabadut n 18 n wawalen, d wid ara yettuseqdacen deg u ric n tesle t i yes an azal deg ukatay-a, d wayen yerzan aglam n usenfar asnalmudan n udlisfus, d timi ranin yes an adeg deg uselmed n tutlayt tamazi t s usebgen n yiswan n yal yiwet.

**A ric wis kra
ta le t**

Tazwert

Deg u ric-a ad d-na re ad nessebgen agbur yellan deg udlisfus n tmazi t, a erbaz amezwaru aswir wis smus, nefren asenfar wis kra acku mi nebda axeddim-a nufa inelmaden n u erbaz-agi w en-d er usenfar-agi nfern-it, d a fell-as i tebna te le t ukatay-a.

Yal armud ad tili te le t it-ye nan, irmad-a ama dayen yerzan tajerrumt, taseftit, asefru, tigzi n u ris... d agraw n temsirin id yettwanefken i yinelmaden n u erbaz amezwaru.

1-Aseddu n usenfar

Asenfar-agi wis kra yedda ilmend n tgezmin yurzen deg udlisfus n tmazi t a erbaz amezwaru aswir wis smus.

Tigezmin-agi ad s unt assa akked temsirin-is, da en ad yeddu usenfar ilmend n uswir n yinelmaden n tne rit.

2-1-Asenfar wis kra : s uzwel "aglam d usfukel".

2-1-1-Iswi n usenfar

- er tagara n usenfar ad yizmir unelmad:
 - Ad d-yemmeslay ef i ricen n useklu.
 - Ad t-id yeglem
 - Ad d-yemmeslay ef yiba uren i yes a, d wamek ad yisa biber fell-as

Ma n edda er tgezmin yellan ad d-naf llant kra n tgezmin yarzan asenfar-agi wis kra ad ten-id nebder :

2-1-1-Tagzemt tis 06 : s uzwel "i ricen n useklu".

-Iswi n usenfar

- Ad yissin unelmad ismawen n yisekla s tmazi t.
- Ad yissin i ricen n useklu.

2-1-2-Tagzemt tis 07 : s uzwel "aglam n useklu".

-Iswi n usenfar

- Ad i er unelmad d acu n yigumma id yettak useklu.
- Ad d-yessiwe ad t-id yeglem.

2-1-3- Tagzemt tis 08 : s uzwel " iba uren n useklu d usa biber fell-asen".

-Iswi n usenfar

- Ad i er unelmad iba uren yes a useklu.
- Ad izer d acu ilaqen i waken ad se bibren fell-asen.

S yin akkin ad d-n eddi er wayen yerzan adliffus n uswir wis smus a erbaz amezwaru, ad tili tezrawt-a ne ta le t fell-as ef ayen yerzan irmad yellan deg usenfar wis kra deg-s ad d-yili:

er tazwara:

- Isem n usenfar
- U un n tegzemt.
- Isem n warmud.
- Azwel n temsirt.
- Tazmert n unelmad.

Ad d-n eddi er:

- Iswan yerzan tamsirt s umata.
- Tiddin n temsirt [ayen icudden akk tamsirt n yal armud, ad-as nerr ta le t id-as ilaqen].

2-A g b u r n u s e n f a r w i s k r a .¹

Asenfar wis kra			
Tigezmin Irmad	Tagzemt tis s is	Tagzemt tis a	Tagzemt tis am
Ta uri /tigzi	Ti gi n Yi ekkuren	Tazemmurt	Aseklud tudert
Amawal	Igumma n yisekla	Tanmegla	Aktawal
Tirawalt	Ad+amatar udmawan	Tamsartit /n+w	Tamsertit/n+y
Tajerrumt	Amqim aw il n yisem	Amqim aw il n umyag	Tinza
Aheggi i tira	I ricen n waddag	Tazdayt	Ase biber ef yisekla
Taseftit	Urmir ussid	Izri anibaw	Urmir anibaw
Tura, ad cnu	Nuwi tyafat s wudem	Lukan ixeddem umdan	/
Asenfali s tira	I ricen n useklu	Aglam n useklu	Ase biber ef isekla
Ilu ma n usejji	Ilu lma	Ilu ma	Ilu ma
Ase ti n usenfali s tira	Ase ti n usenfali s tira.	Ase ti n usenfali s tira.	Ase ti n usenfali s tira.

¹.A l i f n U s e d w e l A e l n a w , a d l i s n t m a z i t s 5 L M , O n p s , 2 0 1 3 , p 4 8 .

2-1- Tagzemt tis s is: i ricen n useklu

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 06.

Armud: Ta uri d tegzi n u ris.

Azwel: T gi n Yi ekkuren.

Tazmert: Ad yegzu unelmad a ris.

2-1-Iswan n temsirt:

- Ad yawe unelmad ad d-infali tugna.
- Ad d-i e s shala a ris.
- Ad iqader asigez n u ris.
- Asenqed n tegzi n u ris ur anelmad.
- Anelmad ad yizmir ad yakez tikiwin n yal ta awsa icudden er udris.

2-1-1-Tiddin n temsirt:

Tettunefk-d tegnit ad d-nwali a ris amezwru yellan deg udlisfus aswir wis smus, asenfar wis krad, s uzwel "Ti gi n Yi ekkuren", ma yella nerra lwelha er uzwel d tumayt n u ris, yes a assa gar-asen, acku agbur n u ris yella-d deg tseddart tamezwarut d aglam n te gi n Yi ekkuren, d yisekla yellan deg-s, s yin akkin deg tseddart tis snat yemesslay-d ef wamek turez te gi-agi.

Ayen yerzan asiggez n udris, ur yelli ara s wakken ilaq amedya seg u ris-a "Ti gi n Yi ekkuren": «ad tkecme deg ucadux n tizzegzewt. Isekla, ksan Myu afen wa er wa. » d amedya id isebganen lix a n usigez.

Asemres n wanaw n yisekla deg tseddart tamezwarut amedya [iggan, tarselt, azzu...] tasut n tura d awez i ad tissin isekla-agi lad a mi ye fen abrid n

jellu, anelmad n u erbaz amezwaru, aswir-is ur yessawa ara ad ten-yissin s tmu li tamezwarut mebla ma yesseqsa ahat at uxxam.

Ttunefken-d kra n yisteqsiyen yerzan a ris "Ti gi n Yi ekkuren", ilaq anelmad ad d-yaf tiririt ma yella yegza a ris awal s wawal, tafyirt s tefyirt. Ukuz n yisteqsiyen imezwura ad yilli unelmad yessen tiririt acku ad tili deg u ris, maca asteqsi anegaru id yussan s tal a « Isekla i d-yebder umaru d wid n te gi ne d wid ite u umdan? » ur d-yussi ara ilmend n uswir n u erbaz amezwaru, mezzi unelmad akken ad d-yaf tiririt i e an.

Ase ti n yal tucc a id yettwanefken ne turdiwin n yinelmaden i yal asteqsi yurzen a ris.

Tamawt:

Deg tne rit yezmer ad yili unelmad maci kan d aqbayli, ihi dagi A lef n usedwel A elnaw yessefk fell-as ad yessemres deg udlis i risen yessehlen i yinemaden n u erbaz amezwau ama d aswir wis uku ne wis smus.

Ala mu wis uku d almad s wurar, d tagnit i d yettunefken i unelmad ad d-yaf ne ad yissin timsa raq, maca s lmendad n uselmad-nsen i yezmer ad d-yaf tirirt ye tan.

Tirirt ef ilu ma :

Ala mu 1 : ad sbe ra amawal-iw, llant 10 n tugniwin yal tugna s wawal-is.

Ala mu 2 : Ad d-yaf unelmad deg u ris sin yismawen ara yessexdem deg umkan n sin-a i d yekkan seg ta rabt:

Ttjur (cc ur) = isekla.

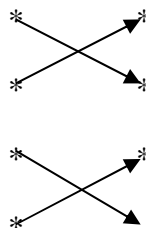
L aba= ti gi.

Ala mu 3 : Ad yessmed unelmad ef sin isekla-a: ta inat, tazemmurt, tiseMLElt, tamecmact, ta efsaft, taslent, takalitust, taxuxet, tulmut, taneqlet

Isekla i d-yettarwen igumma	Isekla ur d-nettarew ara igumma
Ta inat, tazemmurt, tamecmact, taxuxet, taneqlet.	TiseMLElt, ta efsaft, taslent, takalitust, tulmut.

Ala mu 4: Almad s wurar: yal tun irt, ad tyeqqen unelmad er trezmi-ines.

Tun irt
Zer e tumme et n yiwe en, ff en-d wacc n t e en.
Yuli d asawen, ibubb takumma.
Afus-is, deg ufus-inu, aqerruy-is, yett ummu.
Sufellad llu ; s wadda d llu ; talem mast d rru .



Tarezmi-ines
D a arus.
D lleft.
D ifker.
D a enja.

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 06.

Armud: Tirawalt

Azwel: Ad+ amatar udmawan.

Tazmert: Ad yissin unelmad amek ara d-isussru awal mi ara yemlil "Ad+ amatar udmawan".

2-3-Iswan n temsirt:

- Ad yaru unelmad ad+amatar udmawan s tira ye tan.
- Asussru n wawalen yes an ad+amatar udmawan.
- Ad yissin awalen amek ara ftin er urmir s (ad).

2-3-1-Tiddin n temsirt:

Tamsirt-a n "ad+amatar udmawan", er tazwara llan imedyaten cudden er uzwel n temsirt.

Isteqsiyen id yettunefken ef yimedyaten-agi n temsirt (ad+amatar udmawan), d anekcum srid er temsirt.

Aswir n unelmad ilemden deg u erbaz amezwaru awah a Rebbi ad d-assen isteqsiyen sahlen ilmend n unelmad amec u amedya:

- Arr azerrig i yemyagen yellan deg imedyaten?
- Imyagen id tekse ftin ne d i erfiyen?
- er wacu iftin yemyagen id tekkse ? Sebgen-d anect-a?
- Ma yella umgired gar usussru d tira n yemyagen n tefyar id yettwanefken?

D isteqsiyen id yussan fsusin i temsirt n "ad+amatar udmawan", ad d-yaf tirirt i yisteqsiyen s lmendad n uselmad, i yal tikkelt ad-as ise ti tu CDIWIN i yes a

Amyaru yefka-d "ad cfu ", maca ur telli ara d tussridt deg usegzi n temsirt.

Amedya "ad cfu " ad yili:

Ad cfu

Urmir : izewir-it « ad », mi ara yemlil ad d umatar udmawan (t-n) yettbeddil usussru n wawal ef tira.

Amedya: [attaru] tira-ines [ad taru]

[Attedu] tira-ines [ad teddu]

Tiririt ef ilu ma:

Ala mu 1: Ad yerr unelmad er udem wis sin "ke /kemm"deg umkan n wudem amezwaru yellan deg tseddart n ula mu n udlisfus

"Ad le u (ad tle u) deg yi , deg uzal, ad a e (ad ta ed) akk timura, ad ttbedda (ad tbedde) ef tewwura, ad asen-qqae (ad asen-teqqare) yiwen wawal".

Ala mu 2

Tazabut: Aselmad, ad izubet tifyar yellan deg udlisfus, maca inelmaden ad arun akken d-tuwi ad arun, i wakken ad izer ma yella gzan tamsirt n [Ad+ amatar udmawan].

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 06.

Armud: Tajerrumt

Azwel: Amqim aw il n yisem

Tazmert: Ad yakez unelmad amqim aw il n yisem

2-4-Iswan n temsirt:

- Ad yissin unelmad imqimen iw ilen n yisem.
- Ad yaru akken iwata imqimen-agi s usemres tezditi.
- Ad isemres unelmad imqimen iw ilen n yisem mi ara d-yeglem asekl.

2-4-1-Tiddin n temsirt:

Tamsirt-a tarza tajerrumt s uzwel "Amqim aw il n yisem" yedda d ugbur n temsirt.

Deg temsirt-agi yettunefk-d yiwen umedyad a ezfan ur-s yiwen wanaw n umqim aw il, wi yufan adilin a as n yimediyaten akken ad yegzu unelmad uger tamsirt.

Ttunefken-d uku isteqsiyen i yiwen umedyad yarna ur d ussin s tal a igarzen, amedyad ef isteqsiyen i yezemren ad ilinad d-naf:

- Af-d deg umedyad isem i yettwaqnen s umqim aw il?
- Amqim-a aw il er wacu yeqqen (isem, amyag, tanza t)?
- Ma yettbeddil umqim aw il ilmend n yimqimen?
- D acu yellan gar yisem d umqim aw il?

D kra n yisteqsiyen id yussan d usriden fsusit i unelmad akken ad yegzu tamsirt.

Ma yella d ta awsa n "ad cfu " d ameqran yemeslay-d s tuget ef temsirt yarna tezmer ad tilli mezziyet ef tagi yellan deg temsirt amedya:

Ad cfu

Amqim aw il n yisem : yettili-d deffir n yisem, yemmal-d er wacu yettu al yisem, tettili gar-asen tezditi

Amedya : taddart-**iw** (isem+tizdit+amqiw aw il n yisem).

Yettas-d umqim aw il ilmend n ubeddel n yimqimen

Amedya : axxam-**iw**, axxam-**ik**, axxam-**im**, axxam-**is**, axxam-**nne** , axxam-**nnte** , axxam-**nwen**, axxam-**nkent**, axxam-**nсен**, axxam-**nsent**.

Lan kra n yilu ma ddan-d akk ilmend n temsirt "amqim aw il n yisem"

Tirirt ef ilu ma:

Ala mu 1: Ad yaf unelmad imqimen iw ilen n yisem yellan deg tefyar

- Ay arrac [-**nne**], Lezzayer, d tamurt [-**nne**].
- Yusa-d ur-ne umddakkel [-**nne**].
- A tamurt [-**iw**], idi-d l ebs i yisem [-**iw**].

Ala mu 2: Ad yesmed unelmad ilmawen n u ris s yimqimen iwsilen n yisem iwatan

Zik-nni yella yiwen ugellid yeb a ad i er ma lhan yimddukkal n warraw [-**is**] ne ala. Yezla ikerri. Idel-it s ugertil, d a yenna-asen i warraw [-**is**]: ru et siwlet-d i yimddukkal [-**nwen**] ad d-asen, ad d-glun s yiqubac [-**nсен**] akken ad zen a ekka i u daw-agi [-**nсен**].

Ala mu 3 [Tazabut]:

Aselmad, ad izubet tifyar yellan deg, maca inelmaden ad arun akken d-tuwi ad arun, i wakken ad izer ma yella gzan tamsirt n [Umqim aw il n yisem].

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 06.

Armud: Ta uri, aheggi i tira

Azwel: I rricen n useklu

Tazmert: Ad d-yekkes unelmad i rricen n useklu

2-5-Iswan n temsirt:

- Ad isemres unelmad i rricen n useklu deg ufares s tira.
- Ad yegzu a ris akken iwata.
- Ad yessiwe ad yerr akk ef isteqsiyen yerzan a ris.

2-5-1-Tiddin n temsirt:

Di tegzemt-agi nettaf-d sin ye risen amezwaru d tigzi n u ris ma d wis sin-agi yerza ta uri d uheggi i tira yal tagzemt deg udlisfus akka isismilen i risen.

A ris n t uri d uheggi i tira yusa-d s uzwel "I rricen n useklu", ma nu al er ugbur n u ris yes a assa d wezwel, tugna tella-d s uskan n yiwen useklu maca ulac d acu id isebganen i rricen n useklu.

Tiseddarin n u ris llan kra taseddart tamezwarut tewwid awal ef u un n yi rricen useklu. Ma d taseddart tis snat igelm-d i rricen n useklu amek urzen. Taseddart tis kra immeslay-d ef u ric wis sin yettilin deg useklu.

D a ris ezzifen ur d-yeddi ara ilmend n unelmad n u erbaz amezwaru, asemres n wawalen n tfella t ur yettizmir ara unelmad ad ten yissin kan akka s yiwen u ris.

S yin an eddi er isteqsiyen id yettwanefken i udris-agi, llan smus n yisteqsiyen, nettaf-d yal tikkelt kra isteqsiyen tirirt ad tili srid seg u ris ma d

asteqsi id yussan s tal a " Bder-d akk awalen i tessne qqnen er useklu" d asteqsi yu wajen afus n tallelt deg umeqran akken ad d-yaf tiririt.

Tamawt :

A ris-a « i ricen n useklu » ad-as arren tugna ad tsebgen akk i ricen n useklu yiwen s yiwen s ufel n tugna-nni amedya:



Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 06.

Armud: Taseftit.

Azwel: Urmir ussid.

Tazmert: Ad d-yaf unelmad urmir ussid deg tefyart.

2-6-Iswan n temsirt:

Ad yissin unelmad:

- Tigawt n yemyagen yeftin er urmir ussid.
- Tal a n umyag yeftin er urmir ussid.
- Melmi id t erru tigawt n yimyagen yeftin ar urmir ussid.

2-6-1-Tiddin n temsirt:

Tamsirt yerzan taseftit deg tegzemt-a s uzwel "Urmir ussid", er tazwara n temsirt ad d-naf uku n imedyaten usan-d ilmend n uswir n unelmad ttwafhamen, mi ara ad i e unelmad imedyaten ad yecrah ad ilmed tamsirt n urmir ussid.

Llan kra n yisteqsiyen yerzan imedyaten, ussan-d fsusit i unelmad akken ad yegzu tamsirt n tseftit, yefka-d qbel isteqsiyen ef imyagen yuran s uzuran, s yin akkin i edda er wayen yerzan tal a n umyag yeftin er urmir ussid.

Ma yella d tamsalt n "ad cfu " tusad s tal a igarzen, ibder-d akk deg-s ayen yurzen tal a n urmir ussid akk sumata ula d imedyaten.

S yin akkin er tagara n temsirt yefka-d ilu ma isefk ef unelmad ad d-yaf tiririt ad izer uselmad tizemer n unelmad a yella yegza tamsirtakken iwata.

Tiririt ef ilu ma:

Ala mu 1: Ad d-yaf unelmad deg tefyar-a imyagen yeftin er wurmir ussid

- Win yettru un asalu, **iteddu** akken yufa ma i akken yeb a.
- **Yettakk** Rebbi irden i yir tu mas.
- Deg wass **nettargu**, deg yi yugi ad d-yas yi es.
- **Nettgala, n ennet.**

Ala mu 2: Ad yerr unelmad imyagen-a er wurmir ussid

Tal a ta ertit	Urmir ussid
Siwel	Issawal
Nadi	Yettnadi
Fru	Iferru
Lmed	Ilemmed
es	Yeggan

Ala mu 3: Ad isefti unelmad imyagen-a er wurmir ussid d wudem amezwaru n wasuf (nekk): Ffer, bnu, awi, suffice , sedhu.

Ffer	Nekk	ttefra
Bnu	Nekk	bennu
Awi	Nekk	ttawi
Suffe	Nekk	Suff a
Sedhu	Nekk	Seddhawa

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 06.

Armud: Asefru.

Azwel: Nuwi tafat s wudem.

Tazmert: Ad yesiwe unelmad ad yecnu asefru.

2-7-Iswan n temsirt:

- Ad yecnu unelmad asefru
- D tagnit deg-s ad yesgunfu unelmad.
- Ad yegzu tamsirt-a n usefru d acu-tt.

2-7.1-Tiddin n temsirt:

Asefru yettuna sab d tamsirt n yiwellihen i unelmad deg-s ad yegzu a as n t awsiwin.

Asefru deg u erbaz amezwaru yemgarrad ef yeswiren n yi erbazen nni en, acku mgarraden ilmend n tu uft-nsen, maci d yiwen n leqdic ara xeddmen, amedya anelmad n tesnawit ad yegzu asefru afyir s ufyir, ad yekkes tame rut n usefru, ef acu d yettmesslay...atg, maca anelmad n u erbaz amezwaru ur yesi ara a as n tmussniwin i waken ad iqabel asefru lad a asefru-agi "Nuwi tafat s wudem" yessefk fell-as ad yecnu asefru, acku ma nger tamawt er wayen yellan send azwel ad d-naf "Tura, ad cnu".

Ma n edda er wayen yerzan abgur n usefru id yettwanefken deg udlifus n tmazi t aswir wis smus, asefru yussa-d ezzif s wa as yes a 10 n tseddarin yal taseddart s uku er s is n yefyar, ur d yussi ara ilmend n uswir n unelmad amec u .

Amyaru n usefru "BESSA UD Mu end A rab" ahat anelmad n u erbaz amezwaru ur t-yettissin ara, ur ise u ara tikti fell-as d acu n isefra akk i yes a, maca lukan ad neddem asefru n "Yidir" yettwassen s wa as, amedya azwel ad yili "baba yennuba" tettwassen, anelmad ad yes u ul akken ad ilmed tamsirt-ines, ad yecnu asefu.

Tamawt:

Imi id-as fkan i temsirt azwel « Tura, ad cnu », ilaq A lif n Usedwel A elnaw ad d-yefk isefra mezziyen, ad ddun akk ilmend n yal aswir.

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 06.

Armud : Asenfali s tira.

Azwel : I ricen n useklu.

Tazmert : Ad d-yebder unelmad i ricen n useklu.

2-8- Iswan n temsirt :

Iwakken ad imeslay unelmad ef i ricen n useklu issefk fell-as ad isemres:

- Ad isemres ad+amatar udmawan.
- Asemres n umqim aw il n yisem s tal a igarzen.
- Ad yessefti imyagen er urmir ussid akken iwata.

2-8-1- Tiddin n temsirt :

Deg temsirt-agi n usenfali s tira ad d-naf llan sin ilu ma d i ezzfanen ur d ussin ara ilmend n u erbaz amezwaru.

Ala mu amezwaru yewwid umu n yisteqsiyen ef ayen yerzan aseklou, iste qsiyen-a ma yella unelmad yegza sin n i risen i yelmed yakan ahat yezmer ad d-yaf tirirt maca ef kra n yisteqsiyen kan ma d wiya d awez i ef unelmad n u erbaz amezwaru ad d-yaf tiririt amedya: " Anwa a ric n useklu i yetta afen akal ur yettseyyix ara? / Anwi isekla i d-imeqqin kan di tne ruft (sse ra)? Anwa amur n useklu s way-s sse muyen madden? D kra n yisteqsiyen ur d yettaf ara unelmad tiririt mebla ma yu al er umeqran.

Ma d ala mu wis sin llant a n tefyar d ti zzzfanin issefk ef unelmad ad yessissmel akken iwata tifyar-agi akken ad yessufa a ris yemden, maca ma nger tamawt i tefyar-agi, akken ad yessiwe ad yaf tiririt, ilaq ad yili d anelmad n tesnawit, terza ayen yessen barra i u erbaz.

Tamawt:

Aselmad ur ye afar ara sin n yilu ma-agi, ad d-yefk i unelmad ad yaru a ris amezyan anda ad imeslay ef i ricen n useklu ad yaru uselmad deg tfelwit kra n iwellihen yerzan a ric n useklu ad d-ili d afus n tallelt i unelmad.

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 06.

Armud: Ase ti n usenfali s tira.

Azwel: I ricen n useklu.

Tazmert: Ad d-yaf unelmad uguren i yessemres deg tenfalit-is.

2-9- Iswan n temsirt:

- Yessefk ef unelmad ad izer tucddiwin-ines.
- Aselmad ad izer tizemmer n unelmad anda i yessawe .
- Asemres n wayen yelmed deg irmad-is ma tan ne ala.

2-9-1- Tiddin n temsirt:

Tamsirt-agi d tagnitt anda anelmad ad izer akk ayen yessen d wayen yes a d lix a .

Anelmad ad yili yura yakan a ris ijem iten uselmad akken ad ten-ise ti, s yin akkin yal anelmad ad as-d iger tamawt ilaqen.

Ad arun deg uzamam-n sen tafelwit n uktazal i wayen uran yakan, deg-s ad ilin isteqsien ef taferkit-n sen d tira-n sen, amedya [zeddiget tferkit-iw? /Uri azwel deg tazwara? /Bedre -d i ricen n useklu? / Uri amqim aw il n yisem akken iwata? ...atg].

Mi fukken a ric-agi aselmad ad d-yefk axeddim n yinelmaden i yesse ta, ad d- eddin er tira n tucc iwin n yinelmaden deg tfelwit d use ti n yal awal ad as-aren tamawt, ama dayen yerzan taseftit, tajerrumt, tirawalt...atg akken ur tt awaden ara i tucc iwin nni i yal tikkelt.

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 06.

Armud: Ilu ma n usejji

Azwel: Ilu ma n usejji

Tazmert: Ad yektazel unelmad tizemmer-is.

2-10- Iswan n temsirt:

Ad yissin unelmad:

- Ad ise ti tucc iwin i yes a deg tazwaran n tegzemt alama d tagara-ines.
- Ad isnarni timusiwin-is deg wayen yes a lix as.
- Ad izer ma yella yegza timsirin id yettwanefken s ur aselmad.

2-10-1- Tiddin n temsirt:

D tamsirt id yettwanefken i unelmad qqaren-as ilu ma n usejji d tagnitt deg-s anelmad ad isiwe ad izer akk ayen yeb a ticki ad tarzu kan timsirin yezrin.

Ilu ma n usejji d tamsirt n usejji n lix as n unelmad yellan deg tne rit, aselmad ad d-yefk umu n yilu ma yerzan irmad yezrin, acku ala mu d allal gar wallalen n uktazal n tzemmer

Seg tama n uselmad : yesseqdac uselmad ilu ma n usejji akken ad iwali ma yewwe yiswi d yizen n temsirt i unelmad ne ala.

Seg tama n unelmad : ilu ma n usejji yett awan-iten deg uressi n tmussniwin d use ti n tucc iwin.

Deg tfelwit ad d-yaru uselmad agraw n ilu ma isefk ef unelmad ad inadi ef tririt. Yal aselmad d acu n yilu ma id yettak, yemgarrad seg uselmad er waye , yettu al er la sab n ufran-is i yilu ma n usejji n yal armud.

2-2- Tagzemt tis 07 : aglam n useklu.

Asenfar wis 03:"aglam d usfukel".

Tagzemt tis 07

Armud: ta uri d tegzi n u ris

Azwel: tazemmurt

Tazmert: ad yegzu unelmad a ris-a

2-11- Iswan n temsirt:

- Ad yawe unelmad :
- Ad yerr lwelha-s i yal ta wa tclud er u ris.
- Ad iqader asiggez n u ris yessifsusen ta uri.
- Agussu n tegzi n nelmad i u ris.
- Ad yezmer ad d-yesnekwu tikiwin-is

2-11-1- Tiddin n temsirt :

A ris amezwaru n tegzemt tis a "tazemmurt", ad tili t uri d tegzi n u ris s ur anelmad n uswir wis smus ad iger tamawt akk iwayen yellan deg u ris-a, ma yella nu al er uzwel, tugna d isteqsiyen ad d-naf yella wassa gar-asen acku utlayen-d akk ef tzemmmurt.

A ris "tazemmurt" yeb a ef snat n tseddarin, taseddart tamezwarut d aglam n tzemmmurt, ma d taseddart tis snat yettmeslay-d ef le naf-is, tazemmurt ulac aqbayli ur tt-nessin, igumma-ines, maca asemres n wawalen iqburen ne imaynuten ugen, amedya [tafga, tuntimt, ti mi, tur ist...] anelmad n uswir wis smus ur yessin ara awalen-agi acku u ren, acku ur tu al ara kan er unelmad yesnen tamazi t ne taqbaylit s umata, ad yili unelmad yettutlayen tutlay ni en, ur yettisin ara awalen yettusmerssen deg-s, ma nger tamawt ad

d-naf ulac asemres n umawl mi yekfa u ris asegi n wawalen yu ren xas akken ugent wawalen imaynuten.

Ttunefken-d smus n isteqsien ttmeslayan-d akk ef uzwel n u ris "tazemmurt", ma yegza unelmad a ris akken iwata ad d-yaf tiririt deg u ris, s yin akkin aselmad ad izer tiririt n unelmad.

Asenfar wis 03 : "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 07.

Armud : Amawal

Azwel : Arbib/inemgaen.

Tazmert : Asnarni n usbu er n umawal n unelmad.

2-12- Iswan n temsirt :

- Ad yissin unelmad arbib.
- Ad d-yaf inemgalen n wawalen.
- Ad yerr unelmad ur-s awalen imaynuten.

2-12-1- Tiddin n temsirt :

Di yal armud yurzen adliffus n yal aswir, yettili-d umawal ur-s amud n yilu ma, deg umawal yellan deg udliffus aswir wis smus a erbaz amezwaru, llan-d smus n yilu ma.

Ala mu amezwaru deg-s uku n tugniwin anelmad ad yissin awalen imaynuten akken ad ten-isemres di tudert n yall-as, s wakka ur tettru u ara tutlayt.

Ala mu wis sin anelmad ad yissin amek ara yerr amyag n t ara d arbib ttunefken-d smus n wawalen i unelmad akken ad ten-yerr d irbiben.

Ala mu wis kra anelmad ad yissin isekla yellan uger n tzemmurt ad yebder igumma n yal asekl, d ala mu yelha maca anelmad amectu ilaq yal tikkelt ad yettu al er win yesnen ama d imawlan, ne d aselmad akken ad yefk tiririt.

Ala mu wis uku deg-s ttunefken-d smus n wawalen [aberkan, u ric, ameddakkel, yuli, tuggdi] i unelmad, ad yissin inemgalen n yal yiwen seg-sen

Ala mu wis smus d almad s wurar ad yeqqen unelmad yal tun irt er tre mi-ines, ttuna sabent d timsa raq anelmad ad yaf tiririt yelhan d acu kan ilaq ad yerzu er umeqran akken ad-as d yefk afus n tallelt.

Tiririt ef ilu ma :

Ala mu1 : ur anelmad uku n tugniwin ad ten-yissin i yiman-is.

Ala mu2 : Ad yissin unelmad d acu ara nernu i umyag n t ara akken ad nessufe arbib.

I zif → a ezfan.

Imli → amel an.

Izwi → a ezfan.

Imri → amer an.

I ric → a ercan.

Ala mu3 : Ad yebder unelmad 5 n yisekla d igumma id yettak yal yiwen seg-sen, tu al e tmussni n yal anelmad acu n useklu ara d yefk.

Ala mu4 : Ad yefk unelmad inemgalen n yal awal ilmend n umedyaga-

Uzyin ucmit

Aberkan aceb an.

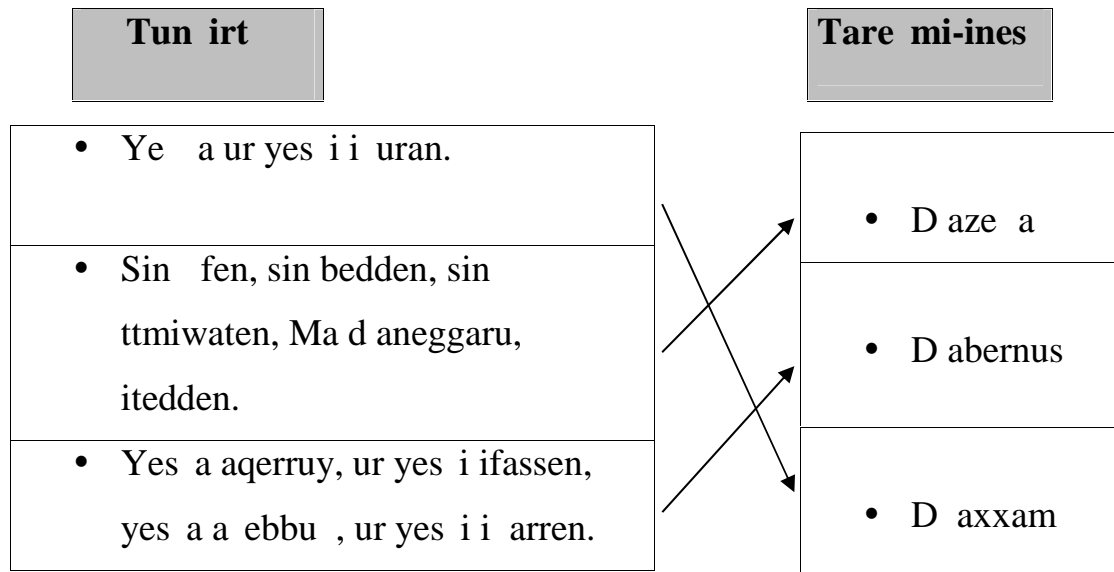
U ric ungif.

Amddakkel a daw.

Yuli yuder.

Tuggdi tab est.

Ala mu5 : anelmad ad ya re ad yeqqen yal tun irt er tre mi-ines.



Asenfar wis 03 : "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 07

Armud : Tirawalt

Azwel : Tamsartit gar "n" d "w".

Tazmert : tiffin n temsartit « n+w »

2-13- Iswan n temsirt:

- Ad yaru unelmad akken iwata tamsartit "n+w"
- Ad izer belli tamsartit « n+w » temgarad seg sussru er tira.

2-13-1- Tiddin n temsirt :

Deg temsirt-agi n tirawalt, tamsartit gar (n+w) er tazwara ad d-naf azwel "ad nadi ad issine ", s yin llan sin imedyaten sebganen-d tamsartit gar (n+w) uran-d iskilen-agi s tira tazurant, akken ad tejbed anelmad ad izer anda i tella temsartit, d a fkan-d sin n yisteqsiyen. Asteqsi amezwaru ad yissin unelmad d acu d amgired yellan gar ussussru n temsartit (n+w) ef tira-ines. Ma d asteqsi wis sin ad yefk unelmad tamawt d wacu yettwali yerza temsirt-agi n temsarti.

Ad d-naf ad cfu d tamawt akk i wayen yerzan temsirt n temsartit (n+w), tusa-d s tal a tawezlant ibder-d akk ayen ilaq d wayen icudden temsirt, yefka-d deg kra n imedyaten n wayen yerzan asdukkel n kra n yeskilen id yessufu en tamsartit n (n+w) amedya, taxxamt **bbwarrac** ayen yerzan tira, ma d ayen yerzan asussru ad nini taxxamt **n warrac**.

S yin akkin ad d-naf azwel ad slum iman-iw deg-s sin n yilu ma:

Ala mu amezwaru ttunefken-d kra n tefyar ur-s kra n wawalen ttudarren ur tin ara deg tira, anelmad ad yissin amek ara yaru akken iwata.

Ala mu wis sin d tazabut ad yaru unelmad er la sab n wayen yesla i uselmad. D a fkan-d tamawt deg udlisfus belli aselmad, ad izubet a ris s temsertit, maca inelmaden ad arun akken id-tuwi ad arun.

Tiririt ef ilu ma :

Ala mu1 : ad yaru unelmad akken iwata ayen yettudarren di tefyar.

- a. A bab bbwawal, yezwer-ik bab bbwakal! ____ n wawal.
- b. Ddunit, bbwin ibeddun! ____ n win.
- c. Tamda bbwaman, ur yelli deg-slaman! ____ n waman.
- d. De wessu bbwarraw-ik, ur tetteffe ara deg-k ____ n warraw.

Ala mu2 : d tazabut ad yissin unelmad amek ttarun tamsartit (n+w), d ala mu ad izer uselmad acu n lix as yellan ur inelmaden-is.

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 07

Armud : Tajerrumt

Azwel : Amqim aw il n umyag

Tazmert : ad d-yaf unelmad amqim aw il n umyag

2-14- Iswan n temsirt :

- Ad isemres unelmad amqim aw il n umyag mi ara d-yeglem asekl.
- Ad yissin unelmad imqimen iw ilen n umyag.
- Ad yaru akken iwata amqim aw il n umyag s usemres n tezd.

2-14-1- Tiddin n temsirt:

Tamsirt-a tarza tajerrum tusa-d s uzwel amqim aw il n umyag, ttunefk-d sin imedyaten mgaraden deg usemres n umqim aw il n umyag amedya amezwaru s usemres n (-as) ma d wis sin s usemres n (-t) ttwarun s uskil azuran. Fkan-d smus n yisteqsiyen yes an assa er temsirt amqim aw il n yisem usan-d isteqsiyen-agi s telqayt ef temsirt akken ad yegzu unelmad tamsirt s lem awla d leshala.

Deg temsirt-agi ad cfu yusad s tewzel ur d yebdir ara akk ayen ilaqen i usemres n umqim aw il n umyag anager amqim aw il s (-as) anelmad s wakka ad yegzu belli d wagi kan iyellan.

S yin akkin ad d-naf ad slu mu iman-iw am waken nu tannumi, s kra ilu ma :

Ala mu amezwaru anelmad ad yekkes deg u ris id yettunefken imqimen iw ilen n umyag yellan.

Ala mu wis sin ismawen yettudaren ad ten-yarr unelmad d imqimen iw il.

Ala mu wis kra ad isefti unelmad “t emmel-iyi yemma, t ebber-iyi” akk d imqimen iwatan.

Tiririt ef ilu ma :

Ala mu1 : ad kse imqimen iw ilen

A lawliya! D acu ye uren ti egwa? D izmawen akked yilfan.

D acu ye uren tise wa? D lbizanakked d yimi uf.

D acu ye uren tijemmu a? D a er i akked umencuf

Ttre **-k** ay izem ur **iyi**-tta a i yilfan!

Ttre **-k** a lbaz ur **iyi**-tta a i yimi ruf!

Ttre **-k** ay a er i ur **iyi**-tta a i umencuf.

Ala mu2 : Rret amqim aw il ilaqen deg wadeg n yisem yettuderren:

- Amcic, ye a **a erda**. _____ Amcic, ye a-t.
- Bururu, ye a **imcac**. _____ Bururu, ye a-ten.
- Bururu, ur itett ara **izmawen**. _____ Bururu, ur itett ara.
- Yefka leb i i **rray-is**. _____ Yefka leb i-s

Ala mu3 : Sseftit “t emmel-iyi yemma, t ebber-iyi” akked imqimen: ke , netta, nekkni, kunemti, nutni.

Ke t emmel-**ik** yemma / t ebr-**ik**.

Netta t emmel-**it** yemma / t eber-**it**.

Nekkni t emml-**a** yemma / theber-**a** .

Kunemti t emml-**a** yemma / t eber-**a** .

Nutni t emmel-**iten** yemma / t ebber-**iten**.

Asenfar wis 03:"aglam d usfukel".

Tagzemt tis 07

Armud: Ta uri, aheggi i tira

Azwel: Tazdayt

Tazmert: ad d-yekkes unelmad i ricen ilaqen i uglam n useklu .

2-15- Iswan n temsirt:

- Ad isemres unelmad i ricen n uglam n useklu deg ufares s tira
- Asenqed n tigzi n u ris s ur inelmaden.
- Ilaq anelmad ad yessiwe ad yakez tikiwin yellan deg yinaw.

2-15-1- Tiddin n temsirt:

Tazdayt d a ris wis sin yellan deg tegzemt tis a, tugna id yettunefken i u ris-agi teqqen s wazal-is, er uzwel "Tazdayt", ma n edda er u ris yeb a ef snat n tseddarin.

Taseddart tamezwarut tewwi-d awal ef wadeg n tezdayt, d igumma i tes a. Ma d taseddart tis snat d aglam i tezdayt, d wacu i xeddmn yess.

Agbur n u ris "Tazdayt" yelha, acku d a ris awezlan yezmer uqcic n uswir wis smus ad yeddu ilmend-is, ad t-yegzu mebla la il s lmendad n uselmad, lad a mi yella usegzi n wawalen yu ren er taggara n u ris amedya [tamsunt, tayni].

Ma n edda er wayen yerzan isteqsiyen "ad gzu a ris", d kra n yisteqsiyen yessefk ef unelmad ad yakez tikiwin-is ad yerr fell-asant, imi tiririt tella d axel n u ris, aselmad ad izer ma te ta ne ala.

Asenfar wis 03 :"aglam d usfukel".

Tagzemt tis 07

Armud : Taseftit.

Azwel : Izri anibaw.

Tazmert :Ad d-yaf unelmad tigawt n yimyagen yeftin

2-16- Iswan n temsirt:

- Ad d-yaf unelmad tigawt n yimyagen yeftin
- Ad yissin unelmad tal a n yezri anibaw.
- Asemres n yezri anibaw deg tira n u ris.

2-17-1- Tiddin n temsirt:

Tamsirt yerzan taseftit deg tegzemt-a d "izri anibaw", yella yiwen umedyar ef temsirt-agi d asefru amezyan n kra yefyar n Lewnis Ayt Mangellat, smersen deg-s imyagen yeftin er yezri anibaw.

Deg yiseggasen yezrin tamsirt-agi izri anibaw neqqar-as izri ibaway, maca ma nu al er unamek n temsirt ad d-naf ulac amgired gar-asant anagar isem i ybedlen, d asemres n tibawayt [ur....ara].

er tama n wanect-a ad d-naf kra n yisteqsiyen yerzan tamsirt izri anibaw sumata ef imyagen amek ul en, anelmad ad izer ayen yessen ef izri anibaw, syin akkin ad yerr ef isteqsiyen yella di lmendad n temsirt.

Ad cfu dayen id yegmer ef wayen yerzan izri anibaw, tule akken ilaq d tamezyant tsegza-d amek ara yili izri anibaw d kra n yimediyaten ef yimyagen amek izemren ad ul en er izri anibaw, s wakka anelmad ad yegzu s leshala tamsirt-is.

Syin akkin ad d-naf sin ilu ma, ala mu amezwaru llan imedyaten gar tacciwin ad ten-yerr unelmad er yizri anibaw, ma d ala mu wis sin llan a n tefyar s usteqsi "Rret tifyar-a er tibawt?". Ibeddel isem n temsirt seg izri anibaw er tibawt, s wakka anelmad ur iceffu ara i temsirt-is, acku d anelmad amec u ad as-tbedle ta awsa ad as- arqent akk.

Tiririt er ilu ma :

Ala mu1 : ad yerr unelmad imyagen gar tacciwin er izri anibaw

- (yusa-d) er tme ra n gma-s _____ ur d-yussi ara
- (yelmed) tamazi t deg tem i-s _____ ur yelmid ara
- (yenna-d) ayen iwala, (tefra) temsalt _____ ur d-yenni ara / ur tefri ara

Ala mu 2 : ad yerr unelmad tifyar er tibawt.

- Yekfa bel, yefra wurar. _____ Ur yekfi ara bel, ur yefri ara wurar.
- Yekker-d ufrux ad yesslqe baba-s. _____ Ur yukkir ara ufrux ur yesslqi ara baba-s
- Ibedd, iwala, iru , yuwi-d, yeqqim, ulac. _____ Ur ibedd, ur iwala, ur iru , ur d-yewwi, ur yeqqim, ulac.
- Neb a ad n u , neb a ad neqqim. _____ ur neb i ad n u , ur neb i ara ad neqqim.
- Umne ayen i wala . _____ Ur umine ara ayen i wala .
- Kerzen deg yiwe iben. _____ Ur kerzen ara deg yiwe iben.
- Aman n nnisan, lhan i yimezran. _____ Aman n nnisan, ur lhin ara i yimezran.

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 07

Armud : Asefru.

Azwel : Lukan ixeddem umdan.

Tazmert : Ad yesiwe unelmad ad yecnu asefru.

2-18-Iswan n temsirt:

Yessefk ef unelmad :

- Ad yecnu asefru.
- D tagnit n usgunfu.
- Ad yawwi seg usefru kra n yiwelihen.

2-18-1- Tiddin n temsirt:

Asefru id yettwanefken deg tegzemt-a tis a “Lukan ixeddem umdan” n umedyaz “Da Crif Xeddami”, yeb a ef uku n tseddarin yal yiwet tes a s is n yefyar. Limer ad nekcem er ugbur n usefru, yettmeslay-d ef uxeddim, acku yes a a as n t awsiwin, maca aqcic n uswir wis smus mazal ud d-as tekci ara tekti n uxeddim er walla acku mezzi i wanect-a, mazal ur i ac ara tudert-is amedya ad yurer d tezziwin-is ad yezhu...

Dacu kan asefru-agi yewwi-d awal ef uxeddim i weqcic n za ne mraw d iseggasen. Imi i weqcic amec u ad yili usefru ilmend n tzemmer-ines d uzwel id as-arran “tura, ad cnu ”.

ef waken nessen “Da Crif Xeddami” yes a tizlit i yessen tugett n warrac “Lezzayer ncallah atta lu”, lukan d tagi yellan aqcic ad yes u tafasa akken ad i er asefru s tuget.

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 07

Armud : Asenfali s tira.

Azwel : Aglam n useklu.

Tazmert : Ad d-yeglem unelmad asekl.

2-19- Iswan n temsirt :

Anelmad akken ad yeglem asekl yessefk fell-as ad isemres :

- Tamsartit gar (n d w).
- Amqim aw il n umyag
- Tal a n yezri anibaw akken iwata.

2-19-1- Tiddin n temsirt:

Asenfali s tira tettak tagnit i unelmad ad yenfali ad yissin tira, dayen iseqqaren i temsirt-agi "D abrid er tira", ad d-naf kra n yilu ma, anelmad ad yefren yiwen seg-sen ad yaru a ris ideg ara d yeglem asekl.

Ala mu amezwaru anelmad ad yenfali ef tkalitust s usemres n wawalen id yettunefken [d asekl, ezzifit, usyax, aman, abe ri].

Ala mu wis sin ad yemeslay unelmad deg usenfali n tira-ines ef tenqelt s usemres n wawalen ne isallen id yellan deg tfelwit yellan deg udlisfus n ugherbaz amenzu aswir wis smus, ad isebgen: asekl, imeqqi-d, agummu-ines, iferrawen-is, te zi-is, ti mi-s.

Ala mu wis kra anelmad ad yaru a ris agelman ideg ara d yawi awal ef t inat s usemres n wawalen yellan di tfelwit (ismawen, imyagen d irbiben) yerzan sumata asekl. Mi yura unelmad a ris i yefren ad d-yefk i uselmad akken ad tise ti i temsirt id iteddun.

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 07

Armud: Ase ti n usenfali s tira.

Azwel: Aglam n useklu.

Tazmert: Ad d-yaf unelmad uguren i yexddem.

2-20- Iswan n temsirt:

- Ad izer unelmad tucddiwin i yessemres deg u ris i yura.
- Aselmad ad izer ma yella yessawe tamsirt akken iwata i unelmad.
- Ad izer uselmad tizemmer n unelmad.

2-20-1- Tiddin n temsirt:

Tamsirt-agi "ase ti n usenfali s tira" tgarrez acku yess i yezmer unelmad ad yegzu a as n t awsiwin, ama d ayen yerzan taseftit, tajerrumt, tirawalt...ad izer deg wacu armud ne tamsirt ur yegzi ara, s yin ad isuter deg uselmad ad as-id isegzu ugar.

Aselmad deg tne rit ad yekkes akk ayen isemres unelmad deg tira n u ris iyefren yakan deg temsirt "d abrid er tira", i yettuna saben d tucc a di tfelwit syin akkin ad asen-d isegzi acu n lix a yellan deg tira n u ris-n sen, ama dayen yerzan (azwel, asemres n wayen id yebder deg ula mu, tezdeg n tferket...) er tagara aselmad ad yefk tiferktin-n sen d tezmilin n yal yiwen, ad zren acu n tzemmer i s an.

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 07

Armud : Ilu ma n usejji

Azwel : Ilu ma n usejji

Tazmert : Ad yektazel unelmad tizemmer-is.

2-21- Iswan n temsirt :

- Ad ise ti unelmad tucc iwin i yes a yakan.
- Ad isnarni tiktiwin-is s wayen yelmed d amaynut.
- D tagnit i uselmad ad izer ma yella yessawe timsirin-is akken iwata.

2-21-1- Tiddin n temsirt:

Tamsirt-a n "ilu ma n usejji" ur telli ara deg udlis, maca d aselmad itt-ixedmen s ur-s yettawi-d agraw n yilu ma, igemer-d akk timsirin yezrin si tazwara n tegzemt alama d tagara-ines.

Ilu ma-agi d anelmad ad yefken tiririt, syin akkin aselmad ad yesse ti i yal anelmad ala mu-ines, er la sab n yal tiriri, anelmad ur nessawe ara ad yefk tiririt ye tan, ihi ur yegzi ara tamsirtbyezrin imaren aselmad ad i ixed asegzi.

Ilu ma n usejji tettak tallelt i uselmad d unelmad, acku anelmad yess ad yegzu ayen id as-ifuten, ne ur yegzi ara yakan, ma d aselmad ad izer ma yella yessawe izen-is akken iwata ne ad ibeddel tarrayt iwulmen.

2-3- Tagzemt tis 08 : iba uren n useklu

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 08

Armud: ta uri d tegzi n u ris

Azwel: Aseklu, d tudert

Tazmert: ad yegzu unelmad a ris-a

2-22- Iswan n temsirt:

Ad yawe unelmad :

- Ad izer d acu id yettmeslay u ris
- Ad iqader asiggez di t uri-ines.
- Ad yegzu a ris.
- Asemres n tektiwin deg tririt ef isteqsiiyen yerzan a ris.

2-22-1- Tiddin n temsirt :

A ris n tegzemt tis am s uzwel "Aseklu, d tudert", ma nemmuqel tugna adettbanen ije igen a leb n yisekla, maca azwekl yettmeslay-d ef isekla, ihi azwel ur yeqqin ara d tugna.

ur a ris-agi smus n tseddarin, s tuget yal taseddart tes a sin n yefyar, ma n edda er ugbur n u ris maci dayen ilaqen i weqcic n uswir wis smus, acku semrasen awalen ur llin arak deg usegzawal n tmazi t si ta rabt er tal a n tmazi t amedya, uksijin, lgaz n wuksid ukarbun, yettcebbih..., yella ula d asemres n wawalen ur nettawafham ara er uqcic amec u amedya, i amacen, tfendiwin, turet...

D a ris a ezfan ur d yeddi ara di lmendad n uqcic amec u , acku yezmer ad yili unelmad ur yelmid ara yakan tamazi t deg useggas wis uku , ne d a rab...

Di tagara ad naf asegi n kra wawalen, as akken a ris d a ezfan. S yin akkin lan azal n smus n yisteqsiyen anelmad ma yegza a ris akken iwata ad yizmir ad yerr fell-asent, acku dayen yellan d axxel n u ris.

Maca anelmad akken ad yerr ef usteqsi aneggaru ad izer amek ara yesse biber er yisekla ilaq ad iseqli win yessnen, akken ad yefk tiririt.

Asenfar wis 03 : "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 08

Armud : Amawal

Azwel : Aknaw

Tazmert : Ad d-yaf unelmad uguren i yexddem.

2-23- Iswan n temsirt :

- Ad yissin unelmad aknaw n yal awal.
- Ad yissin azer n wawal.
- Ad yissin awalen imaynuten.

2-23-1- Tiddin n temsirt :

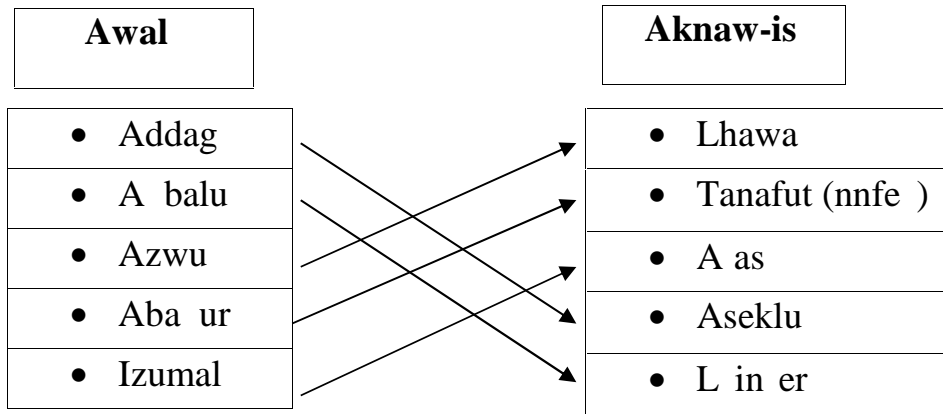
Di temsirt-agi n umawal ttunefken-d kra n yilu ama, d kra n yisteqsiyen, ma d ala mu wis a d almad s wurar, maca ma nu al er ugbur n kra n yilu ma, ur llin ara ilmend n unelmad n uswir wis smus.

Ala mu amezwaru yal amawal nettaf-d deg-s tugniwin arran-asant awalen iten-iwulmen, akken ad ten-yissin unelmad d imaynuten. Ala mu wis sin ad yeqqen unelmad yal awal er uknaw-is. Ala mu wis kra tettunefk-d tfelwit d ugraw n wawalen ad –ten yessismel akken iwata maca ala mu-agi yu er akken ad tid d-yaf unelmad mebla lem awna n uselmad. Ma d asteqsi wis uku d awez i ad d-yaf tiririt unelmad anagar im aren n zik. Asteqsi wis smus d wis s is ad yu al er u ris “Aseklu, dtudert” akken ad yefk tiririt. Syin akkin ad d-naf a d almad s wurar d asexdem n walle akken ad yefk tiririt.

Tiririt ef ilu ma :

Ala mu1 : Ad yissin unelmad awalen imaynuten.

Ala mu2 : Ad yeqqen unelmad yal awal er uknaw id as-ilaqen



Ala mu3 : Ad yerr unelmad awalen yezdin a ar d "user u" ne "us er",deg tekwatan i asen-iwatan deg tfelwit: *er , qqar, ta ert, ri, er, timer iwt, tir i.*

Ase ru	As ar
<i>Er , ri, timer iwt, tir i.</i>	<i>Qqar, ta ert, er.</i>

Ala mu4 : Ad d-yaf unelmad asekl u i seg d-yeffe yisem “tabaqit”

Tiririt s ur im aren n zik

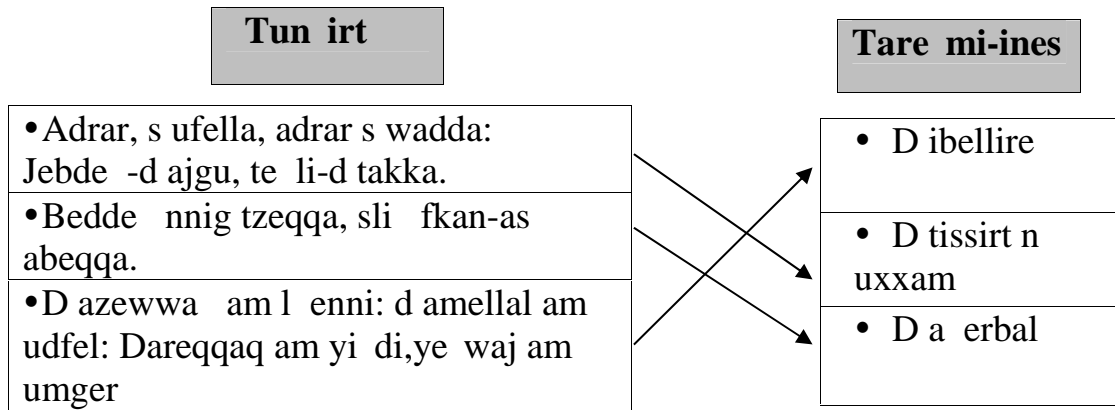
Ala mu5 : Ad d-yesuffe unelmad deg u ris i lemde n yakan ismawen yeqqen er tillay n useggas.

- Anebdu d tegrest.

Ala mu6 : Ad d-yaf unelmad deg u ris n “Aseklu, d tudert” isem-is umkan deg llan yisekla deg temdint.

- Ta ara n waman d tegnewt.

Ala mu7 : D ala mu n ulmad s wurar, ad yeqqen unelmad yal tun irt er tre mi-ines.



Asenfar wis 03 : "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 08

Armud : Tirawalt

Azwel : Tamsartit : tanza t "n" d "y".

Tazmert : tiffin n temsartit : tanza t « n+y »

2-24- Iswan n temsirt:

- Ad yaru unelmad akken iwata tanza t n "n+y"
- Amgired n tenza t n+y ama deg usussru ne deg di tira.

2-25-1- Tiddin n temsirt :

Deg temsirt-agi "tamsartit : tanza t n + y, d tamsirt n tira yess ad yissin unelmad amek ara yaru akken iwata tanza t-agi, ttunefken-d sin imedyaten, s tira tazurant sebgen-d iskilen yerzan tanza t, syin akkin llan uku n yisteqsiyen ef tenza t n (n+y). Usan-d sahlen acku ye fer asegzi n temsirt kan.

Tal a n "ad cfu " tussad d ta ezfant, ulama teshel temsirt, ilaq ad yebder deg-s tal a n tenza t (n+y) d kra n yimediyaten ef wamek yella umgired gar usussru d tira.

Syin akkin anelmad ad yeslu mu iman-is s tzabut ad izer ma yella yegza tamsirt-is.

Tiririt er ula mu :

Ala mu1 : d tazabut, aselmad, ad izubet tifyar s temsertit, maca inelmaden ad arun akken d-tuwi ad arun, akken ad izer ma yella gzan tamsirt n temsartit : tanza t "n+y".

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 07

Armud : Tajerrumt

Azwel : Tinza

Tazmert : Ad d-yaf unelmad tinze

2-26- Iswan n temsirt :

- Ad isemres unelmad tinza s tira iwatan.
- Ad yissin unelmad adeg n tira n tenza t.
- Ad yissin tinza yellan.

2-26-1- Tiddin n temsirt:

Tamsirt n tjarrumt yellan di tegzemt-agi tis am qqaren-as "Tinza ", er tazwara llan kra imedyaten, yal amedyas tenza t ttwarun s tira tazurant, srid efren-d smus n yisteqsiyen.

Asteqsi amezwaru anelmad ad iger tamawt i wayen yuran s tira tazurant (ef, n, deg, s), s yin akkin ad izer acu n wawalen id i efren tinza -agi deg usteqsi wis sin, er usteqsi wis kra anelmad ad izer ma yella tettbeddil tal a n yal tanza t, ma d asteqsi wis uku adizer unelmad er wacu tettarez tenza t, s yin akki asteqsi aneggaru anelmad ad izer tizemmer-is ma ad yefk tinza i yessen uger n tid id fkan deg imedyaten n temsirt.

Syin akkin ad d-naf ad cfu yestuuqet awal a as ef tenza , ilaq ad yili deg-s asegi n tenza t, kra n yimediyaten amek tettez, d tenza yellan.

Anelmad ad yeslu mu ima-is deg kra n yilu ma id yettwanefken, deg ula mu amezwaru anelmad ad yaf tinza yellan deg tefyar, ala mu wis sin anelmad ad yessmed ilmawen s tenza iwatan, ala mu wis kra d tuksa n

tenza t anda ur nlaq ara, ala mu aneggaru ad yerr tinza deg tefyar s ur anelmad.

Tiririt ef ilu ma :

Ala mu1 : Anelmad ad ya re ad d-yaf tinze yellan deg tefyar id yettunefken deg udlisfus.

- Nnif d l erma, d ayen ye ran **deg** tefsut n Tizi-wezzu.
- Ass-nni, imdanen ff en **er** yiberdan, sutren ayen b an.
- Nnan-d ala dayen ne ya **deg** lba el akked uzeglu.
- **ef** tmeddurt, **ef** tmazi t ibedd u lif la yettsu u.
- Nekkni ad nerre wala ad **neknu**.

Ala mu 2 : d asmad s tenza ilmawen yellan deg u ris.

- Tilleli, ttnadi medden **fell**-as.
- Tem i txeddem **ef** tem er.
- **Seg** ucrured **er** tikli.
- **Deg** tagnit n iq i d-yettban urfiq.
- Yettkel **ef** yi il-is.

Ala mu 3 : Ad yekkes tanza t ad tbeddel s taye

Iru Mayas er u erbaz. Seg(**deg**) ubrid-is, yemmuger-d ameddakkel-is Yuba. Isellem gar-as(**fell**-as) kemmlen akken abrid deg(s) tkerrust.

Ala mu 4 : Ad d-yaru unelmad tifyar s ur-s s tenze : gar, i, s, deg, fell, d.(yal yiwen er la sab n tefyar id yefka).

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 08

Armud : Ta uri, aheggi i tira

Azwel : Ase biber ef yisekla

Tazmert : ad d-yekkes unelmad i ricen ilaqen iwakken ad d-yemmeslay ef yiba uren n useklu.

2-27- Iswan n temsirt:

- Ad isemres unelmad i ricen-a deg ufares s tira.
- Ad yakez unelmad anamek n u ris.
- Ad yessiwe unelmad ad yerr ef isteqsiyen yerzan a ris.

2-27-1- Tiddin n temsirt:

er tazwara n u ris yella wezwel "Ase biber ef yisekla" maca tugna id yettwanefken ur tes i ara assa er uzwel ulac d acu id yessebganen ase biber ef yisekla.

Syin ad d-naf a ris yeb a ef uku n tseddarin, taseddart tamezwaut tettmeslay-d ef wazal n useklu deg tudert n umdan, taseddart tis snat yewwi-d awal ef u u n yisekla, taseddart tis kra ase biber ef yisekla, ma d taseddart taneggarut tettmeslay-d ef azal n useklu deg usefru n Ccix Mu end u L usin.

A ris-agi d a en d ameqran maca d win id yewwin ime lad i yinelmaden iwakken ula d nutni ad se bibrer er yisekla yettilin deg tewna t ne deg u erbaz.

Ur tuqten ara wawalen yu ren ef wanect-a i yeshel u ris-agi, di tagara n u ris yella usegzi n sin wawalen (ame lid, tekmer). Ma d isteqsiyen llan uku anelmad ma yegza a ris am yal tikkelt ad d-yaf tirirt.

Asenfar wis 03 : "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 08

Armud : Taseftit.

Azwel : Izri anibaw.

Tazmert : Ad d-yaf unelmad imyagen yeftin er urmir anibaw

2-28- Iswan n temsirt:

Ad d-yaf unelmad :

- tigawt n yimyagen.
- Tal a n urmir anibaw.
- Tira n urmir anibaw deg u ris.

2-28-1- Tiddin n temsirt:

Tamsirt-agi n tseftit "Urmir anibaw", ad yissin unelmad n uswir wis smus amek ara yessefti amyag er tal a n urmir ussid anibaw, llan sin yemedyaten i temsirt-agi, yessen ara yissin unelmad urmir anibaw, deg isteqsiiyen id yettwanefken rzan akk tal aagi, ad d-yaf unelmad amyag, ad izer ma yella te ra tigawt-nsen ne ala, syin akkin ad yedden unelmad imyagen yellan di tefyar ad ten-yule er tibawt.

Ad cfu yefka-d awal ef urmir sumata syin akkin yewwid awal ef tal a n urmir ussid anibaw, anelmad mec u akken ad ad-d yefk uselmad a as n waknawen i yiwen n wawal, lad a ma terza taseftit ne tajrrumt... acku anelmad mi ara d yawwe ad is eddi akayad n useggas ad-as tbedle asteqsi ur tyessin ara s tal a-nni ur d yettak ara tiririt, ef wanect-a ilaq aselmad ad ye ef i unelmad amec u yiwen wawal akken ur d-as arqent ara.

Ad d-naf ilu ma am yal tikkelt rzan urmir anibaw, ala mu amezwaru ad d-yerr unelmad imyagen gar tacciwin er urmir anibaw. Ala mu wis sin ad d-yerr unelmad imyagen yellan di tefyar er urmir anibaw. Ala mu wis kra d uku ad isefti unelmad amyag «ili, aru» er wurmir anibaw.

Tiririt ef ilu ma :

Ala mu1 : Ad d-yaru unelmad imyagen yellan gar tacciwin er urmir anibaw.

- Ur (awe) **yettawe** ara medden, uqcic-a.
- Ur (ddu) **iteddu** ara deg tkerrsut n Qasi.
- Aqcic-a, ur (qadder) **yettqader** ara im an.
- Mqidec bu-lehmum ur (gen) **yeggan**, ur (nuddem) **yettnudum**.
- Ur (wet) **yekkat**, ur (ttwet) **yettwet**.

Ala mu2 : Ad d-yerr unelmad imyagen yellan di tefyar er urmir anibaw.

- Yekkat (**ur yekkat ara**) a yul, yeddaray (**ur yessdaray ara**) taberda.
- Yesla (**ur yessli ara**), ye ra (**ur ye ri ara**).
- Yelmed (**ur yellmed ara**) tamsirt.
- Beddlen (**ur beddlen ara**) idis.
- Ad ru e (**ur yettru u ara**) azekka.

Ala mu3 : Ad isefti unelmad amyag «ili» er wurmir anibaw, udem wis kra (netta)._____netta ur yelli ara

Ala mu4 : Ad isefti unelmad amyag «aru» er wurmir anilaw, udem wis kra .

Netta ur yettaru ara

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 07

Armud : Asenfali s tira.

Azwel : Ase biber ef yisekla .

Tazmert : Ad ad d-yesfukel unelmad ay er i nesa bibir ef yisekla.

2-29- Iswan n temsirt :

- Ad isemres unelmad tamsartit : tanza t “n”+ “y”.
- Asemres n tenza deg ufares n tira
- Asemres n tal a n urmir anibaw akken iwata deg ufares n tira.

2-29-1- Tiddin n temsirt:

D abrid er tira, d tamsirt n ufares s tira yess anelmad ad izer ma yella yegza timsirin-is, di tira n u ris s yin akkin anelmad ad yejma tiferktin n yinelmaden, maca ayen nwala di tne rit er tama n tarrayt uselmad d tagi id tamsirt taneggarut n ufares s tira, ef wanect-agi aselmad di temsirt-agi ur d yettak ara tira n u ris maca d tiririt ef ilu ma yellan deg udlisfus.

Ala mu amezwaru anelmad ad i ar tafelwit yal im i deg umkan-is, ala mu wis sin ad yesmed tifyar, ala mu wis kra ad yerr unelmad yal agummu deg wadeg id-as ilaqen, ala mu wis kra ad yaru unelmad kra n yifyar s usemres n wayen yelmed yakan.

Ala mu-agi anegaru aselmad ma yella isuter deg yinelmaden ad arun a ris ad yili use ti imaren kan, acku yettili d tagara n useggas.

Maca ilu ma-agi ur d ussin ara ilmend n unelmad n uswir wis smus acku ad bedren kra n yisekla, ma yella ur isteقسa ara ameqran ur yessawa ara ad yefk tiririt.

Tiririt ef ilu ma :

Ala mu1 : Ad d-yerr unelmad im i deg umkan id t-iwulmen

Im an	Asekl	Tuga
A anim		+
Akalitus	+	
Tasulla	+	
Tansawt		+
Tamar agut		+
Taslent	+	
Isisnu		+

Ala mu2 : Ad yesmed unelmad tifyar s usebgen n yal agumma s usekl-ines.

- Ini man d agumma **n tenqelt**
- Isisnu d agummu **n yinijel.**
- Tijujtin d agummu
- Zzit d afaris **n tzemmur**

Ala mu3 : Ad yerr unelmad yal agummu er usekl i t-id yettarwen: abellu , zzit, tayni, tibexsisin, tizwal, aslen.

- Tazdayt tettarew-d **tayni.**
- Ifit yettarew-d
- Tasaft tettarew-d
- Taslent tetta a-d **aslen**
- Inijel yettakk-d **tizwal**

Ala mu4 : S kra n tefyar, ad ya re unelmad ad ini acu er i d-tuwi ef umdan ad ye u isekla yernu ad yesse biber fell-asen. S usemres n wawalen n tfelwit yellan deg udlisfus.

Asenfar wis 03: "aglam d usfukel".

Tagzemt tis 07

Armud : Ilu ma n usejji

Azwel : Ilu ma n usejji

Tazmert : Ad yektazel unelmad ima-is.

2-30- Iswan n temsirt :

- Ad ise ti unelmad tucc iwin-is.
- Ad isnarni tiktiwin-is.
- Ad izer uselmad tarrayt i ye fer ma telha .

2-30-1- Tiddin n temsirt:

D agraw n yilu ma ad igemren akk timsirin n tegzemt tis am, d tagnit i unelmad d uselmad, ad zren acu n lix a is an ama dayen yerzan tarrayt n uselmed ne anelmad ma ur yegzi ara tamsirt.

Deg ilu ma-agi n usejji aselmad ad yefren timsirin n tegzemt tis am ad yexdem fell-asen ilu ma amedya ilu ma ef tamsertit : tanze t “n”+ “y”, ef usemres n tinza deg tira d kra n yilu ma ef urmir anibaw d wamek i nezmer ad ten-yisefti unelmad.

er tagara aselmad ad izer tizemmer n yinelmaden er la sab n tririt n yal yiwen, s yin kkin ad yektazel iman-is ma yella yegza unelmad ihi tarrayt-is tgarrez, ma yella ur d ufin ara tifat i yilu ma-nni dagi yessefk ef uselmad ad ibeddel tarray-it.

3-Tamawt ef usenfar sumata

er taggara n tesle t n usenfar wis kra , neffe -d er kra n tamiwin id yessebganen amakra asnal mudan.

Tamawt tamezwarut Te na iselmaden : yal aselmad amek i yezmer ad yessiwe izen i yinelmaden, amek i yessel aw tamsirt, inelmaden ma ulac amgired gar-asen, tu al er yiman n uselmad.

Tamawt tis snat : inelmaden mgaraden seg yiwen er waye deg tzemmer, d wamek ara gzun tamsirt d tririt ef yisteqsiyen n uselmad ne ala, acku llan iqbayliyen akk d yi raben,

Tamawt tis kra tarrayt n uselmed : aselmad ma yella yefren tarrayt iwatan i uselmed, yella uselmad yeggar tamawt er kra n yinelmaden ma gzan ad ikemmel tamsirt-is, waye yettmuqul er tuget n yinelmaden ma gzan, ihi yal aselmad s tarrayt-is.

Tamawt tanegarut : timsirin yerzan asenfar wis kra , fell-as i tebna tezrawt n ukatay, llan iselmaden ye afaren timsirin n udlis seg tazwara alma d taggara, llan iselmaden id yettawin timsirin s ur-s, acku llan kra n ye risen d usemres n wawalen yu ren ur d d d n ara ilmend n uswir n unelmad amec u

Taggrayt

Deg u rric-agi nexdem tasle t i wayen yerzan afran n usenfar asnal mudan wis kra a erbaz amezwaru aswir wis smus, n awed tira i temsirt akken tella deg udlisfus, syin nexdem-as tasle

Taggrayt tamatut

er taggara n ukatay « Aglam n usenfar asnalmudan n udlisfus aswir wis smus deg u erbaz amenzu », d adlisfus-agi id yewwin timsirin n uselmed n tmazi t s ufn n U lif n Usedwel A elnaw, yal tikkelt yettili-d umaynut deg-s ama d ayen yerzan tarrayin n uselmed, ne deg usnarni n temsirin.

Akatay-agi yeb a ef kra n ye ricen :

A ric amezwaru i yellan d tasnarrayt, newwi-d awal ef usissen n udlisfus, d tarrayin n unadi i ne fer d wuguren id nemmuger, syin akkin nefka-d yiwet n tsastant terza aselmed d uselmad, nexdem-as az an.

Deg u ric wis sin yerza tizri, newwi-d ef talliyin i ef d i edda umezruy n uselmed n tutlayt tmazi t deg u erbaz azzayri, nefka-d da en tibadutin n tmi ranin tigejdanin yellan deg usenfar wis kra deg udlisfus n tmazi t aswir wis smus a erbaz amezwaru.

Deg u ric wis kra yerza tasle t, nefren deg-s asenfar wis kra i yeb an ef kra n tgezmin, yebna ef yirmad, yal armud ur-s tazrawt id as-ilaqen, leqdic yellan fell-as yurez s wakka :

Di tazwara ad d-naf di yal tagzemt ur-s sin n ye risen, amezwaru d a ris n t uri d tegzi, ad yakez unelmad tiktiwin n yal ta awsa icudden er u ris, ma yella d a ris wis sin yettuna sab d aheggi i tira d t uri s ur inelmaden n tne rit, ad yessiwe ad yerr akk ef isteqsiyen yerzan a ris.

Amawal, tamsirt id yefkan agraw n yilu ma yerzan ta uri d tegzi n u ris deg-s anelmad ad yesnarni ima-is s wawalen imaynuten.

Tirawalt, tettawi-d timsirin yerzan ilugan n tira s usemres n yimediyaten id yettunefken deg yal tamsirt, ama d ayen yerzan tajerrumt, taseftit d temsirin i yettillin di yal tagzemt er la sab n yal a ris, afaren-id imedyaten d isteqsiyen yerzan tamsirt, d ugraw n yilu ma, d anelmad ad yefken tiririt, ma yegza tamsirt.

Tamsirt yerzan asefru, d tagnit anda ara yesgunfu unelmad, ad yissin d acu id amgired yellan gar usefru d u ris.

Asenfali s tira d tamsirt, yettuna saben d tagnit anda anelmad ad yaru a ris, s usemres n wayen yelmed si tazwara n tegzemt er taggara-ines, tcudd da en ur-s temsirt anda aselmad ad ise ti asenfali s tira n yal anelmad, tettak tagnit i unelmad ad i er tucc iwi i yexdem.

er taggara n yal tagzemt aselmad ixeddem tamsirt n ilu ma usejji, d tagnit anda aselmad d unelmad ad ktazlen iman-nsen, ma d anelmad ad i er d acu n lxi as i yes a deg tegzi n temsirin-is ma d aselmad ad i er ma yella yessawe izen-is i yal tamsirt, d tarrayt i ye fer ma telha ne ad ibeddel taye .

Deg ukatay-a akken ad nessegzi yal armud nexdem i yal tamsirt tiddin, id as-ilaqen er la sab n uselmed-is di tne rit.

Di taggara n wawal nessawe nexdem akatay-a nessebgen-d azal n tutlayt tamazi t deg uselmed d usnarni-ines deg u erbaz, s usemres n temsirin yurzen adliffus id yettunefken i yinelmaden, akken ad yennarni uselmed akken iwata mebla uguren, iwakken yal anelmad ilemden tamazi t deg u erbaz ad yissin ad yaru, ad i er ilugan n tutlayt tamazi t akken ad ten-iseemres deg usenfali n yal ta awsa.

Ti bula

Idlisen :

- ACHAB Remdan, *Aménagement du lexique berbère de 1945 à mes jours*, Alger, 2013.
- CHAKER Salem, *Enseignement (bèrbere)*, (*encyclopédie berbère : XVII*, 1996).
- DJELLAOUI Mohamed, *Actes du colloque international sur l'enseignement de la langue Amazigh dans les universités algériennes et étrangère*, 2003.
- Dr-GUEDJIBA Abdenacer, *Enseignement de tamazight dand le massif de l'aures. Quelle réussite?* université Abbes Laghrour Khenchella
- HCA, *Tamazi t n tura*, Alger, 2011.
- *LA PRODUCTION ECRITE Septième Année, programme d'études FL²-I (7^e)-Document de mise en œuvre*, 1998.
- TAREK Lakhal, *les manuels scolaires comptes rendu de lectures*, 2010.
- TIGZIRI Noura et NABTI Amar, *Etude sur l'enseignement de la langue Amazigh, Bilan et perspectives*, Alger, 2000.

Isegzawalen

- BOUTLIOUA Hamid. *Dictionnaire Trilingue.Tazrigmant*. 2005
- DUBOIS Jean, *Dictionnaire de Linguistique*, LAROUSSE, Paris, 2002.
- GALISSON Robert et COSTE Daniel, *Dictionnaire de didactique des langues*, ACHETTE, France, 1988.
- Habib Allah Mansouri. *Amawal n Tmazight Tatrart*. Haut Commissariat à l'Amazighité, 2004.
- Le grand Robert, *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française de Paul Robert*, vuf, Paris, 2001.
- MEHRAZI Mohand, *lexiques de didactique et des sciences du langage*, Alger, 2013.

- MOUNIN Georges, *Dictionnaire de linguistique*, Ed Quadigue, Paris, juin 2012
- PIERRE ROBERT-Jean, *Dictionnaire pratique de didactique de FLE*, OPHRYS, Paris, 2008.
- POUGEOISE Michel, *Dictionnaire didactique de la langue française*, ARMAND COLIN, Paris, 1996.

Imagraden

- D^r GUEDJIBA Abdenacer, *Enseignement de tamazight dand le massif de l'aures. Quelle réussite?* université Abbes Laghrour Khenchella.
- MAKSEM Zahir, *Enseignement de tamazight en Algérie des procureurs jusqu'à aujourd'hui"communication présenté (absentia) au colloque.L'état des lieux de l'enseignement de l'amazigh* , 2003.
- *Stratégie globale d'élaboration des manuels scolaire et matériels didactique*, UNESCO, Paris, 2005.

Isebtaren n internet

- www.lesdefinition.fr/enseignement, power by Word press 2011
- www.cntrl.fr/définition, centre national de ressources textuelles et lexicales (CNTRL), ortolang, France, 2012.
- www.appac.qc.ca/dédactique.php. Association professionnelle des professeurs d'administrations.
- www.ressources.aunege.fr/nuxeo/site/esupversions, AFNOR, Gestion de projet.
- www.Abderazakfarez.blogspot.com 2013/11/Asegzawal-n-tsekla-a ris-texte.
- www.cnrtl.fr/definition/poésie , Centre Notionnel de Ressources Textuelles et Lexicales, ortlang, France, 2012.
- www.asegzawal.net/français. asezawal tamazight tafransist.

Amawal

Awal s tmazi t	Anamek-is s tefransist	Asegzawal d usebter
Adlisfus	Manuel scolaire	www.asegzawal.net/français.asegzawal tamaz it tafraansist.
Agbur	Contenue	Hamid BOUTLIOUA. Dictionnaire Trilingue.Tazrigmant. 2005. p.63.
Ahil	Programme	Hamid BOUTLIOUA. Dictionnaire Trilingue.Tazrigmant. 2005. p.168.
Amawal	Lexique	Mohand mehrazi lexiques de didactique et des sciences du langage 2013.p.66
Ameccaq	Distance	Hamid BOUTLIOUA. Dictionnaire Trilingue.Tazrigmant. 2005. p.84.
Amezruy	Histoire	Habib Allah Mansouri. Amawal n Tmazight Tatrart. Haut Commissariat à l'Amazighité, 2004.p.65
Aselmed	Enseignement	Mohand mehrazi lexiques de didactique et des sciences du langage 2013.p.44
Asenfar	Projet	www.asegzawal.net/français.asegzawal tamaz it tafraansist.
Ilugan	Règle	Habib Allah Mansouri. Amawal n Tmazight Tatrart. Haut Commissariat à l'Amazighité, 2004.p.107
Tajerrumt	Grammaire	Hamid BOUTLIOUA. Dictionnaire Trilingue.Tazrigmant. 2005. p.112.

Tanga	Matière	Mohand mehrazi lexiques de didactique et des sciences du langage 2013.p.69
Ta ara	Manière	Habib Allah Mansouri. Amawal n Tmazight Tatrart. Haut Commissariat à l'Amazighité, 2004.p.79.
Taseftit	Conjugaison	Mohand mehrazi lexiques de didactique et des sciences du langage 2013.p.31.
Tasle t	Analyse	Hamid BOUTLIOUA. Dictionnaire Trilingue.Tazrigmant. 2005. p.20.
Tasnalmudt	Didactique	Mohand mehrazi lexiques de didactique et des sciences du langage 2013.p.39.
Tasnarrayt	Méthodologie	Mohand mehrazi lexiques de didactique et des sciences du langage 2013.p.70.
Tizemmer	Compétence	Mohand mehrazi lexiques de didactique et des sciences du langage 2013.p.29.
Tizri	Théorie	Mohand mehrazi lexiques de didactique et des sciences du langage 2013.p.105.

Timerna

ISEQSIYEN YE NAN ASELMAD

Isem:

Nneqma:

1. Anda i tesselmade ?

- A erbaz amezwaru
- A erbaz alemmas
- Tasnawit
- Tasdawit

2. Dacu-t uswir i er tessaw e ?

- Licence
- Master
- Doctorat

3. Dacu-t timuzzget i d-t efre ?

- Tasekla
- Tasnilest
- Tiya

4. Melmi i teb i aselmed ?

- Deg yiseggasen n 90
- Deg yiseggasen n 2000

ISEQSIYEN YE NAN ASELMED

1. T efre tarrayt yellan deg udlisfus ?

Ih

Ala

-Ma yella xati inid iwacu ? d wacu n t awsiwin id rennum i wahil ?

.....

.....

.....

2. Inelmaden l an di tarrayt-ik/im?

Ih

Ala

3. Amawal yettwasemrasen deg udlisfus yezmer ad t-yegzu unelmad ?

Srid

Ala

-Ay er ?

.....

.....

4. Yettaf-d unelmad uguren deg yisenfaren yettwasemrasen deg udlisfus?

Ih

Ala

-D acu-ten ?

.....
.....

5.Ssebgen-d uguren icudden er yal armud ?

.....

6.Ma yella ubeddel n kra n yirmad ?

Ih

Ala

7.Anda i d yella ubeddel-a

.....

2-1- Tagzemt tis s is: i ricen n useklu

Tagzemt tis 6

Ti gi n Yi ekkuren

Akken ara teff e i temdint n yi ezzugen, ad tkecme deg ucadux n tizegzewt. Isekla, ksan; myu afen wa er wa, zun d imdanen mi ara myu afen ifassen. Myekcamen wa deg wa, myurzen s yisuraz n tejjagalin d yige man n yinijjel: d tizantin, d iggan, d tactin, d isisnu, d tarselt, d igarsalen, d azzu; yal aseklu ad t-tafe din.

Segmi ara tkecme alama teff e , ad teddu di tili, a u asemma ad yesluffuy i wudem-ik. D tagi i d ti gi n Yi ekkuren. Ad teddu akken deg tlemmast-is alama teff e er taddat n Yi ekkuren. Di temna t-a i myudafent snat n t egwa: tin n Yi ekkuren akked tin n Ukeffadu. [...]



Yidir MED ZAYED

Ad gzu a ris.

- Anida i d-tezga te gi n Yi ekkuren?
- er wacu icuba umaru isekla?
- Amek immug uzwu (lhawa) n te gi n Yi ekkuren?
- Anta ti gi ni en i yellan s idis n tin n Yi ekkuren?
- Isekla i d-yebder umaru d wid n te gi ne d wid ite u umdan?

Amawal

Tagzemt tis 6

1. Ad sbe re amawal-iw



Asakaw



Imsismec



Imsigres



Amsnczwu



Tazanet



Iggi



Tidekt



Taslent



Tarselt



Azezzu

2. Af-d deg u ris sin yismawen ara tessexdame deg umkan n sin-a i d yekkan seg ta rabt: ttjur (cc ur), l aba.

3. Smel ef sin isekla-a: ta inat, tazemmurt, tiseMLElt, tamecmact, ta efsaft, taslent, takalitust, taxuxet, tulmut, taneqlet.

Isekla i d-yettarwen igumma	Isekla ur d-nettarew ara igumma

4. Almad s wurar: **yal tun irt, qqen-itt er trezmi-ines.**

Tun irt
Zer e tumme et n yiwe en, ff en-d wacc n t e en.
Yuli d asawen, ibubb takumma.
Afus-is, deg ufus-inu, aqerruy-is, yett ummu.
Sufellad llu ; s wadda d llu ; talem mast d rru .

Tarezmi-ines
D a arus.
D lleft.
D ifker.
D a enja.

Ad +amatar udmawan

Ad nadi ad issine .

- **Ad tkecme** deg ucadux n tizzegzewt.
- **Ad teddu** akken deg tlemmast-is alama teff e er taddart n yi ekkuren.
- Qqimet deg tili **ad tesgunfum**.
- Neb a **ad nsew** aman n tala.

1. Af-d imyagen yeftin er wurmir s "ad"
2. Serwes gar wamek i d-te ri d wamek uran yimyagen-a.
3. Limer d wudem amezwura "nekk" ne d wudem wis tlata"netta" ay ftin yimyagen-a, ad yemgarad lmenta q ef tira?
4. D acu, ihi, ay d tamentilt n umgarad n lmen aq er tira?

Ad cfu

Urmir izewwir-it "ad".Mi ara yemlil "ad" d umatar udmawan "t", iteffe -d (tt) deg ususru. Ula mi yemlil akked"n", tazel a n wurmir tettul d "a".D acu kan deg tira, ad tettaru "ad" we d-s, amatar udmawan da en we d-s,
Ad d-te re : (attedu , atteddu, aneddu, atteddum, atteddumt)
Ad taru : ad teddu , ad teddu, ad neddu, ad teddum, ad teddumt.

Ad slu mu iman-iw.

1. Err udem wis sin "ke /kemm"deg umkan n wudem amezwaru
 - Ad le u deg yi , deg uzal, ad a e akk timura, ad tbedda ef tewwura, ad asen-qqae yiwen wawal.
2. **Tazabut**
 - Kkret ad nru , ulama yekkat udfel.
 - Tezri tegrest, tura ad te u eg tefsut.
 - Ad ter em asalu i ubrid ireglen.

Amqim awsil n yisem

Ad nadi ad issine .

- D tagi i d ti gi n Yi ekkuren. Ad teddu akken deg tlemmast-is alama teff e er taddart.
- 1. Anwa awal ay yessenfel umqim"-is"yellan deg wawal"tlemmast-is"?
- 2. Limer d awal "ti egwa"ay yellan deg umkan n "te gi", anwa amqim ara yilin?
- 3. Qren yal tayuga n wawalen: (awal/awal-**iw**), (isem/isem-**nsen**), d acu i d-rennun yemqimen "iw,-nsen" i yismawen u ur rnan?
- 4. D acu yellan gar-asen d yisem?

Ad cfu

Amqim awsil n yisem d awal yettilin deffir n yisem. Yemmal-d wi-ilan ayen d yemmal yisem: amddakkel-**iw**, axxam-**nsen**, adlis-**is** atg.

Imqimen iwsilen n yisem teddun d yisem, maca tettili gar-asen tezdit: axxam-**iw**, axxam-**ik**, axxam-**im**, axxam-**is**, axxam-**nne** , axxam-**nnte** , axxam-**nwen**, axxam-**nkent**, axxam-**nsen**, axxam-**nsent**.

Tella tal a ta ezfant:-inu, -inek, -inem, -ines.

Ad sl u mu iman-iw.

1. Af-d imqimen iw ilen n yisem yellan deg tefyar-a.

- Ay arrac-nne , Lezzayer, d tamurt-nne .
- Yusa-d ur-ne umddakkel-nne .
- A tamurt-iw, idi-d l ebs I yisem-iw.

2. Smed ilmawen s yimqimen iwsilen n yisem iwatan.

Zik-nni yella yiwen ugellid yeb a ad i er ma lhan yimddukkal n warraw-... ne ala.Yezla ikerri.idel-it s ugertil, d a yenna-asen i warraw-...: ru et siwlet-d i yimddukkal-... ad d-asen, ad d-glun s yiqubac ... akken ad zen a ekka i u daw-agi...

3. Tazabut

- et-iyi nekk d ay-iw, yen er-iyi d abrid-iw.
- an tamurt-nsen, efren timura n medden.
- Deg tefsut, mel it yidurar-nne .

I ricen n useklu

Yal asekl u yes a sin yi ricen: amezwaru yettili nnig tmurt, wis sin yett ummu-t wakal. A ric amezwaru yeb a ef sin: tafga d yifurkawen. Tafga d ayen ye fen seg wakal armi a anda bdan yifurkawen. Ifurkawen d ayen i d-yegman seg wanda tfukk tefga alama d taqacuct.

Di kra n yisekla, ifurkawen tt urjunen-d seg yiwen yile alemmas igemmun d iselge ; akka i mmugen yifurkawen n teyda. Di kra ni en, tteff en-d seg tefga, tti zifen, ttihiwen; akka i mmugen yifurkawen n tasaft. Ifurkawen n yisekla, sin wanawen i yellan: igejdanen d yirawen. Igejdanen d izuranen, ma d irnawen d ireqaqen, ur-sen ay ttaglen yiferrawen akked yigumma.



A ric wis sin n useklu, d i uran: deg-sen izuranen, deg-sen irqaqen. Izuran s an snat n twuriwin: tamezwarut, d nutni i yetta afen asekl u deg wakal ibedd, ur i elli ara; tis snat, yis-sen i yettidir usekl u acku yis-sen i d-itess aman d yisufar ni en.

Asegzu n wawalen: Anawen=le naf. Ttaglen=tt elliqen. Igumma=lfakya.

Ad gzu a ris.

1. A al n yimuren yes a yal asekl u?
2. Aniwa imuren yellan deg u ric amezwaru? Bder-iten-id.
3. I umur-nni yellan deg wakal d acu-t?
4. D acu i d tawuri n yi uran?
5. Bder-d akk awalen i tessne qqnen er uskl u?

Urmir ussid

Ad nadi ad issine .

- D ayen **ixeddem** ufella i d-i ekku.
 - Yal aseggas **ttinigen** yifrax er tmura i e len.
 - Iles **ixeddem**-itent, aqarru **yetta** -itent.
 - A ar **iteddu** s a ar.
1. Amek tga tigawt n yimyagen yuran s uzuran te ra kra yiwet n tikkelt ne a as n tikkal ?D tigawt wezzilen ne d tigawt ezzifen ?
 2. Qren imyagen n yimediyaten-a er tal a ta erfit-nsen : xdem/xeddem, ku/ ekku, inig/ttinig, a /tta , ddu/teddu. D acu ibedden ?

Ad cfu

Urmir ussid d yiwen seg tal iwin n umyag. Tigawt-is d ta ezzfant, d talemast. Yettale wurmir ussid:

s usezwer n "tt"ne "t": a → itta , ddu →iteddu

s tussda n tergalt tis snat: xdem→ixeddem

s temlellit n te ra: ssirem →yessaram

Gar tamawt: llan kra n yimyagen ttbeddilen akk: wet/kkat, ini/qqar.

Ad slu mu iman-iw.

1. **Af-d deg tefyar-a imyagen yeftin er wurmir ussid**
 - Win yettru un asalu, iteddu akken yufa ma i akken yeb a.
 - Yettakk Rebbi irden i yir tu mas.
 - Deg wass nettargu, deg yi yugi ad d-yas yi es.
 - Nettgala, n ennet.

- Tenna-as twe uft: Acu i txeddme di ccetwa a dec?
Yerra-as: zgi cennu .

2. Err imyagen-a er wurmir ussid.

Tal a ta ertit	Urmir ussid
Siwel	
Nadi	
Fru	
Lmed	
es	

3. Sefti imyagen-a er wurmir ussid d wudem amezwaru n wasuf (nekk): Ffer, bnu, awi, suffe , sedhu.

Nuwi tafat s wudem

Nuwi tafat s wudem
Si tala-inem
A tamurt n yimazi en
A tamurt-nne zizen

Igenni-m yecba zegzaw
Yif alama n ugaraw
Mi ara tezre tafukt ure
Idurar-im d inigan
ef sser i yeddan
Deg –sen yura deg ud a

Nuwi tafat s wudem
Si tala-inem
A tamurt n yimazi en
A tamurt-nne zizen

I d-yusan ay icenga
Si mkul l iha
Win d-yew en yebnu axxam
Mi d-isu wa u n lejdud
S lebraq d ud
Yeqlle -iten seg yizuran

Nuwi tafat s wudem
Si tala-inem
A tamurt n yimazi en
A tamurt-nne zizen

Fre admer-nne a as
Si siwa ar A las
Seg yigawawen ar Imuha
Ilmezyen ha-ten-ad begsen
La am-d-ssawlen
La am-qqaren: Ayemma aql-a .

Nuwi tafat s wudem
Si tala-inem
A tamurt n yimazi en
A tamurt-nne zizen

Ta kenti yerfed Wa las
I egger-itt fell-as
Yusa-d wass ad yesta fu
Yesbedd tiddi-s s lewqam
Tura yes a axxam
Ne me tekfa de wessu

Nuwi tafat s wudem
Si tala-inem
A tamurt n yimazi en
A tamurt-nne zizen

Igenni-m yecba zegzew
Yif alma n ugraw
Mi ara tectiq te zert adfel
Idurar-im layit
Kkan-d ef ddunit
Abe ri deg-sen d asfel

Nuwi tafat s wudem
Si tala-inem
A tamurt n yimazi en
A tamurt-nne zizen

BESSA UD Mu end A rab
Yecna-t AKFARINAS
Tastift « way telha »

I. Efƙ-d tiririt ef yal asastan .Aru-d tifyar yemmden.

1. Anwa a ric n useklu i yetta afen akal ur yettseyyix ara?
2. Anwa amur n useklu s way-s sse muyen madden?
3. Bder-d isekla tessne meqqin-d we d-sen di te gi?
4. Bder-d isekla tessne ite u-ten umdan?
5. Bder-d igumma tessne , rnu-d isekla i ten-id-yettarwen?
6. Lan kra n yigumma s an i es daxel.Anwi-ten?
7. Llan yigumma ni en d ti eqqayin i s an daxel.Anwi-ten?
8. Llan yisekla s an iferrawen d ihrawanen.Anwi-ten?
9. Llan yisekla s an iferrawen d imec a .anwi-ten?
10. Anwi isekla i d-imeqqin kan di tne ruft (sse ra)?

II. I ricen n u ris-a, akka llant da, ur myezwaren ara akken ilaq.**Af-d ihi amek mse faren akken ad d-tebnu a ris iqe den.**

- Ma teb i ad te re le mer n useklu, ilaq ad t esbe ac al n twinas ay yellan deg tefga-ines acku yal mi ara yegmu useklu, ad d-tlal deg-s tissi ni en n us er.Mi ara tgezme tefga-nni ad tafe ac al n tissiwin ay yembabben ta ef ta.
- Ula deg le mer-nsen ur mgadan ara. Llan wid yett aren zik zik; llan wid izemren ad idiren alama d 4000 n yiseggasen.
- Isekla, d im an imeqqranen. Yal aseklu, deg-s tlata yimuren: i uran, tafga d yifurkawen.
- Aseklu yezmer ad d-yem i s zarri a ne s yixulaf i d-teff en seg-s. Isekla imezwura, m in-d deg um al azal n 375 n yimelyan n yiseggasen ay-a.
- Deg te zi, ur dilen ara; llan yiwezzlanen, llan yi ezzfanen. Aseklu ezzifen akk deg uma al, d yixet n tkalatust deg Ustrali, tuwe armi d 135 lmitrat.
- Wid yettbeddilen iferr, sse layen deg umwan, tt iman akken kra tekk tegrest alama tuwe -d ad d-ssem in imaynuten.kra ttarwen-d (lfakya), kra ni en xati.
- A as n temsal ni en i d-deg ur mgadan ara (ur dilen ara) yisekla. Lla wid yesse layen iferr, llan wid ur nesse lay ara. Kra s an iferrawen d ihrawanen, wiya irqaqen am tsegnatin.

2-2- Tagzemt tis 07 : aglam n useklu.

Tagzemt tis 7

Tazemmurt



Tazemmurt d asekl. Tella s tuget deg temna 'in n Yifei Agraklan. D azamul n talwit. Tazemmurt tette wi i a as n tafat. ur-s tafga d tuntimt. Ti mi-ines, d tabdert d tur ist, ma d ifarrawen-isd adalen, am unebdu am tegrest. Tettidir a as n leqrun. Agummu i d-tettarew, qqaren-as azemmur. Tetten-t d azegzaw ne mi yu al d aberkan. Maca amur ameqqran n yimdanen aden-t, tekksen-d seg-s zzit. Madden akk emmlen zzit acku tetten-t yerna ssejjiyen yis-s a as n wa anen.

Ass-a, deg uma al, llant azal n 600 n yimelyan n tzemrin. As ar n tzemmurt yentem a as degmi i t-sexdamen i usram n wa as n t awsiwin. Ma d tizemrin i d-imeqqin kan akka wa d-sent deg t egwa qqaren-asant a ebbuj. A ebbuj-a, tteleqqimen-t ad yu al d tizemrin ara d-yettakken zzit; ttseggin-t ne ttarran-t i mennawet n tgelliwin ne semrasen deg usewwi.

.LEWNIS**Ad gzu a ris:**

1. Anti timura ideg yella s tuget uzemmur?
2. Amek i yettma a ugummu n uzemmur?
3. Acu i d-ttekksen seg uzemmur?
4. I wacu i ssemrasen zzit n uzemmur?
5. Amek i ttarran a ebbuj s azemmur?

1. Ad sbe re amawal-iw



Tamsewlañ



Tafilt n tesfawt



Taxzant



Aymis

2. Muqel er umedya: i id → azidan

D acu i as-nerna i umyag n t ara akken ad d-yeffe urbib?

Smed am umedya amezwaru:

I zif →

Imli →

Izwi →

Imri →

Ihric →

3. Tazemmurt, d asekl u i d-yetta an azemmur.

- Bder-d 5n yisekla ni en i tessne tbedrre -d agummu n yal yiwen deg-sen.

4. Efkd inemgalen n wawalen-a: Md: uzyin ucmit

Aberkan

U ric

Amddakkel

Yuli

Tuggdi

5. Almad s wurar: qqen yal tun irt er tre mi-ines

Tun irt

- Ye a ur yes i i uran.
- Sin fen, sin bedden, sin ttmiwatan, Ma d aneggaru, itedden.
- Yes a aqerruy, ur yes i ifassen, yes a a ebbu , ur yes i i arren.

Tare mi-ines

- D aze a
- D abernus
- D axxam

Tamsertit gar “n” d “w”

Ad nadi ad issine

- Tame ra **n** wuccen, tettban s yi ij-is yexse .
 - I il-iw, **n** wuzzal, ma i n wuffal.
1. Wali anda yemgarad wamek i d-te rid ef wamek yura.
 2. D acu i d-yeff en?

Ad cfu

Mi ara temlil tenze t "n" akked yisem i ibeddun s yimesli "w", sin n yimesla-a ttemsertayen deg umeslay.

Ad d-ini : "Taxxamt **bbwarrac**" ne ggwarrac ne wwarrac, ad aru "taxxamt **n** warrac" Ad d-ini : "takurt **bbwedfel**", ggwedfel ne wwudfel, ad d-aru "Takurt **n** udfel"

Ad slu mu iman-iw

1. Aru akken iwata ayen yettuderren :

- a. A bab bbwawal, yezwer-ik bab bbwakal!
- b. Ddunit, bbwin ibeddun!
- c. Tamda bbwaman, ur yelli deg-slaman!
- d. De wessu bbwarraw-ik, ur tetteffe ara deg-k

2. Tazabut: aru

- Ac al n wussan i mazal.
 - Itij-nni d-icerqen, ma i inu, n wiya .
 - Ndu, ndu ay i i, efk-a tawaract n wudi.
 - Deg yennayer, nesrusuy ta ebsit n wid yunagen akken ad ten-id-nemmekti.
- GM:** Aselmad, ad izubet a ris s temsertit, maca inelmaden ad arun akken i d-tuwi ad arun.

Amqim aw il n umyag

Ad nadi ad issine

- Agummu n tzemmut, qqaren-as azemmur.
 - Tetten-t madden d azegzaw ne mi ara yu al d aberkan.
1. Ac al n yimyagen i yellan deg tefyirt tamezwarut?
 2. D acu i d-yeqqen ur-s? S wacu?
 3. Lemmer ur nuri ara “as”, d acu i nezmer ad naru deg umkan-is?
 4. Neqqer-as i wawal-a: “amqim aw il n umyag”. Afet-d waye deg tefyirt tis snat. S wacu i nezmer ad t-nbeddel?
 5. Rnut “ur” ne “ad” i tefyar-a, twalim d acu ara ibedden

Ad cfu

Amqim aw il n umyag iteqqen er umyag s tezditi.

- Yezmer ad yili sdat n umyag: md: ad as-yini.

- Ne deffir umyag: Md: yenna-as.

Ad slu mu iman-iw

1. Kkset-d imqimen iw ilen n umyag seg u ris-a:

A lawliya! D acu ye uren ti egwa? D izmawen akked yilfan.

D acu ye uren tise wa? D lbizanakked d yimi uf.

D acu ye uren tijemmu a? D a er i akked umencuf

Ttre -k ay izem ur iyi-tta a i yilfan!

Ttre -k a lbaz ur iyi-tta a i yimi ruf!

Ttre -k ay a er i ur iyi-tta a i umencuf.

2. Rret amqim aw il ilaqen deg wadeg n yisem yettuderren:

- Amcic, ye a **a erda**.
- Bururu, ye a **imcac**.
- Bururu, ur itett ara **izmawen**.
- Yefka leb i i **r ray-is**.

3. Sseftit “t emmel-iyi yemma, t ebber-iyi” akked imqimen: ke , netta, nekkni, kunemti, nutni.

Tazdayt

Tazdayt, d asekl. Tmeqqi-d deg temna in izeqqen lad a deg temsunin. Ma deg temna it semm en, te un-tt kan i ccba a-ines. Tettak-d agummu d a idan;qqaren-as tayni.

Tazdayt, tezmer ad tessiwe deg te zi alama d 30 lmitrat. Ma d ifurkawen-is se un gar 4 ar 7 n lmitrat. Yiwet n tezdait, tezmerad d-tefk alama d 270kg n tyeni. Iferrawen-is akked yige man-ines xeddmn yis-sen i ella en, imurar d wa as n t awsiwin ni en.



.LEWNIS d N.SA KI

Ad issine anamek n wawlen:

Tamsunt(timsunin): d amkan ideg llan waman d tzegezwt deg sse ra.

Tayni: ttme

Ad gzu a ris:

1. Anida i d-tmeqqi tezdait?
2. Acu n ugummu i d-tetta a?
3. I wacu ssexdamen iferrawen d yige man n tezdait?

Izri anibaw

Ad nadi ad issine .

Igenni-im, terkeb-it tawla,
Ur t-fhime ara,
Mi d-yerra amendil ye meq

Ur d-yefki tafat ne lehwa
Ur iban ara
Ur ye i i ij ad d-yecraq.

Ayt Mangellat

1. Amek-iten yimyagen n yifyar-a? Amek i nezmer ad ten-neb u?
2. Lemmer ad nekkes “ur” i yemyagen, yella wacu ibedden ne ulac?
3. Rnut tazel a n tibawt “ur” i yemyagen. D acu ibedden deg-sen?

Ad cfu

Izri anibaw, yettale s tmerna n “ur” “ara” i umyag. Tibawt, deg yizri, tgellu-d s temlilit n te ri taneggarut, deg wa as n yimyagen:

Yedda → ur yeddi ara
yeffe → ur yeffi ara
Maca, iban → ur iban

Ad slu mu iman-iw.

1. Rret imyagen i yellan ger tacciwin er yizri anibaw :
 - (yusa-d) er tme ra n gma-s
 - (yelmed) tamazi t deg tem i-s
 - (yenna-d) ayen iwala, (tefra) temsalt.
2. Rret tifyar-a er tibawt:
 - yekfa bel, yefra wurar.
 - Yekker-d ufrux ad yesslqe baba-s
 - Ibedd, iwala, iruh, yuwi-d, yeqqim, ulac.
 - Neb a ad n u , neb a ad neqqim.
 - Umne ayen i wala .
 - Kerzen deg yiwe iben
 - Aman n nnisan, lhan i yimezran.

Lukan I ixeddem umdan,
 Yuwi-d lfayda i lqa a.
 Di ss a i, ad d-yejbed aman,
 Ad tt-yerr d d l aba n lfakya
 Ad yessew akal d yim an,
 Ad ye , ad d-ye i tarwa.

Lukan ayen d-yettnulfun,
 Yexdem di lfayda n umdan
 Ur yettili ume bun,
 Ad naf lbenna i wussan.
 Widak yellu en, ad wun,
 Madden, ad ilin di laman.

Lemmer amdan yes a le qel,
 I i urren madden, ad t-i ur
 I yexdem, deg-s ye el,
 Alami as-xerben lumur.
 as yessen, ilaq ad as-nmel,
 Qbel ad a -yes er ttju .

Lukan ad yeb u umdan,
 Ad yexdem ayen ime nen.
 Ayen i yett errif deg yigenwan,
 Deg-s, ad icen yimelyunen.
 Imi en en lid ujan,
 Akal deg n ac, ad t- erqen.

Crif Xeddami

1. **Aru-d a ris ef tkalitust. Tzemre ad tesmerse awalen-a:** d asekl, ezzifit, usyax, aman, abe ri.

Takalitust..... Te un-tt anidayella..... I uran-is....tta fen akal ef...../tettessa as nSeg-s i d-ttekksen isufar s way-s sejjayen....

2. **Meslay-d ef yifyi(taneqlet), semres isalan yellan deg tfelwit-a:**

Asekl	Imeqqi-d	Agummu-ines	Iferrawen-is	Te zi-is	Ti mi-s
Ifit	deg temna in i d-yezzin i yilel agrakal	Tibexsisin	D ilwa en deg udem n ufella, d i arcawen deg wudem n wadda	10 n lmitrat	Adbar

3. **Aru-d a ris ideg ara tge tifert tagelmant n t inat. Semres awalen yellan deg tfelwit-a**

Ismawen	Imyagen	Irbiben
Asekl Agummu Ti mi Te zi Iferrawen-is Deg tallit Iclem Akal ina	u, arew efk-d	A idan, a inawi, awra , adal, azegzaw.

Aseklu, d tudert



Aseklu, d a balu n tudert; d tudert n ugama. Tameddurt tebda s yim an : yessizdig azwu; yettakk-d uksijin; itess lgaz n wuksid n uka bun, yettcebbi tawanna t. Deg-s i d-yettawi umdan as ar i user u, i lebni n tewwura, i waqi, i yiruka yette wa i am wabel, d yikersiyen akked texzanin...

Aseklu, ur-s iba uren d tnufa d izumal. Yettarew-d igumma, yett ellit-iten umdan. Yessili ta ara n waman d tegnewt. Yessenqas arured n wa u d zzhir deg temdinin.

Deg unebdu, yessektam ti al n yi amacen, yesdaray amsebrid ef yi ij. Yettu al d asgen i yige a d yi ersiwen, d adeg n usgunfu i umdan.

Deg tegrest, mi ara yegget ugeffur, limer ma i d isekla ad - en yisyaxen d walu . Deg tefsut, u ugen, berrun-d i tfendiwin ti idanin.

Iwakken ad yidir umdan tudert zeddigen s tdawsa igerzzen, tuwi-d ad yes uqqet idgan n tizzegezwt, ad ye u isekla deg yal ti mert: ad yizdig walla -is, ad yennecra wul-is, ad tilqiq turet-is, ad ti zif tmeddurt-is.

Ihi, tifrat, d u u n yisekla d use biber fell-asen.

.LEWNIS

Ad issine anamek n wawalen:

Aba ur: tanafut: nnfe

Yessektam: yessenqas

Aruka (iruka): tixzanin, im er en, wabel...

Ad gzu a ris.

1. Acu i d yettakk useklu akken ad yidir umdan?
2. Acu n t awsiwin i d-ttawin madden seg yisekla?
3. Acu i ixeddem deg unebdu? I deg tegrest?
4. Amek ara tili tudert mebla iseka?
5. Amek ara nse biber fell-as?

1. Ad sbe re amawal-iw



Iselsa



Azennar



Alemɛdad



Asakay

2. Qqen yal awal er uknaw-ines

Awal

- Addag
- A balu
- Azwu
- Aba ur
- Izumal

Aknaw-is

- Lhawa
- Tanafut (nnfe)
- A as
- Aseklu
- L in er

3. Awalen-a, zdin a ar d "user u" ne "us er". Err-iten deg tekwatan i asen-iwatan deg tfelwit: er , qqar, ta ert, ri, er, timer iwt, tir i.

Ase ru	As ar

4. Anwa n useklu i seg d-yeffe yisem "taqabit".
5. Suffe -d seg u ris ismawen n tillay n useggas.
6. Af-d deg u ris isem-is umkan deg llan yisekla deg temdint.

7. Almad s wurar. Qqen yal tun irt er tre mi-ines.

Tun irt

- Adrar, s ufella, adrar s wadda:
Jebde -d ajgu, te li-d takka.
- Bedde nnig tzeqqa, sli fkan-as
abeqqa.
- D azewwa am l enni: d amellal am
udfel: Dareqqaq am yi di, ye waj am
umger

Tare mi-ines

- D ibellire
- D tissirt n
uxxam
- D a erbal

Tamsartit: tanza t « n » + « y »**Ad nadi ad issine .**

- Yesdaray amsebrid ef waqqaren n yi ij.
 - Deg unebdu yessektam ti al n yi amacen.
1. Af-d anida tella tenza t « n ».
 2. Anwa imesli i d-yeff en anida temlal « n » akked « y » deg umedy a amezwaru?
 3. I deg umedy a wis sin, d acu ye ran?
 4. Qren gar tira d umeslay di sin yimediyaten.

Ad cfu

Mi ara temlil tenza t « n » akked « y » n yisem amaruz,ttu alen d [gg] ne [yy] deg umeslay [ggitij/y yi ij] maca ad taru n yi ij. Sdat kra n yismawen ni en(wid ibeddun s « i », ur s in ara amaruz deg umeslay) tettru u tenza t « n » ma isem-nni i tt-id i efren ur yes i ara « y » deg umeslay maca ad tettaru : ti al n yi amacen, tarba t n yinelmaden xas ma te ri -d[ti al i a acen], [tarba t inelmaden].

Ad sl u mu iman-iw:**1. Tazabut**

- ef ugdu d yeddren yesbek deg yidurar n yiderwicen.
- Ta, d tam ilt n yilef.
- Te zi n yiles diri-tt.
- Wala tarba t n yizmawen, efren tarba t n yifisen.
- Wa, d l ar n yizirdi.
- Yeqqim deg tlemmast n yiger.
- A eqqa n yired, yeffe -d seg tculli t.
- Tikli-s, am tikli n yifker.
- D l ebs i d amkan n yimakaren

Tinza

Ad nadi ad issine .

- Yesdaray amsebrid **ef** waqqaren n yi ij.
 - Yessenqas zzhir **deg** temdinin.
 - Tameddurt tebda s yim an.
1. Wali awalen-a: ef, n, deg-s.
 2. Acu-ten wawalen i ten-id i effren?
 3. Tbeddel tal a-n sen ne ala?
 4. Acu n wawalen i tettarez tenze t?
 5. Efk-d kra n tenza ni en

Ad cfu

Tanza t, d awal armeskil (ur tettbeddil ara tal a-s). tetteqqen amyag er yise em. Maca tinza "d", "s", "n", zemrent ad qqent isem er yisem (**Md:** i aseklun ubellu). Isem, deffir tenze t yettu al d amaruz, slid deffir: "ar" d "s" n tnila. (**Md:ar** azekka./ Yekcem s axxam).
Ha-tent-i kra n tenza : **di/deg, si/seg, er, ar, fell, i, s, n, d (yid), ddaw, nnig, gar/ger, ef...**

Ad slum mu iman-iw.

1. **Af-d tinza yellan deg tefyar-a:**
 - Nnif d l erma, d ayen ye ran deg tefsut n Tizi-wezzu.
 - Ass-nni, imdanen ff en er yiberdan, sutren ayen b an.
 - Nnan-d ala dayen ne ya deg lba el akked uzeglu.
 - ef tmeddurt, ef tmazi t ibedd u lif la yettsu u.
 - Nekkni ad nerre wala ad neknu.

2. **Smed ilmawen n ten a -a:** deg, ef, er, fell, seg, i.

- Tilleli, ttnadi madden.....-as.
- Tem i txeddem..... tem er.
- ucrured..... tikli.
- Tegnit n iq i d-yettban urfiq.
- Yettkel.....yi il-is.

3. **kkes tanze t urnwulem ara, beddel-itt s tin iwulmen:**

Iru Mayas er u erbaz. Seg ubrid-is, yemmuger-d ameddakkel-is
Yuba. Isellem gar-as kemmlen akken abrid deg tkerrust.

4. **Err tinza -a deg tefyar s ur-k:** gar, i, s, deg, fell, d.

Ase biber ef yisekla



Aseklun, yes a azald ameqqran deg tmeddurt n umdan. Yes a a as n yime lad, anida ulac-it, tekmer tudert. D netta i d tudert n ugama. Tuwi-d ef umdan ad yexdem akk ayen i wumi yezmer akken ad i areb ef yisekla.

Seg tama, yessefk ad ye u isekla deg yal tardast n wakal ur nebni ara, ad i ader iclem yedlen tafga imi d netta i yettqarri en a anen ef yisekla, ad i eder da en iferrawen acku yis-sen i yesnuffus useklu.

Seg tama ni en, llant kra n tigawin ur ilaq ara ad tent-yexdem. Gar tigawin-a, ad d-nebder ti: ur yessentuy ara imesmaren deg tafgiwin n yisekla, ur yettciddi ara aseklun s yile wi ma ulac ad t-yexnaq ur yettim ur ara, ur igezzem ara i uran acku d nutni i d imi n yisekla, ur yesmaray ara ifarisen ara i urren isekla (am ubenzin...), ur icellex ara ifurkan ma ulac ad yeqqar useklu, ur yessa ay ara times deg yimuda , ur yettali ara ef yifurkan ireqqaqen ma ulac ad d-r en, ur ifarres ara ma yella ur yessin ara.

Tuwi-d ad nerr azal i yisekla am waken i asen-t-rran yimezwuranne .Awal ye a-t-id Ccix Mu end-u-L usin:

uhde Rebbi

Ar win ur i emmel ag i

Ul-is d abe i

.LEWNIS d R. ACU

Ad issine anamek n wawalen.

Ame lid(ime lad): nnfe

Tekmer: tew er, te eb

Ad gzu a ris

1. Acu er te un medden isekla?
2. Ayen ur gezzmen ara medden i uran n yisekla?
3. Ayen ur d-tuwi ara ad nesmir ifarisen imekuren ef yisekla?
4. Acu n yiba uren i yes a useklu?

Urmir anibaw

Ad nadi ad issine .

- Azekka, ad yinig er l erba.
 - Yal aseggas, yettas-d er tmurt.
1. Af-d imyagen.
 2. Tigawt-nsen,te ra ne ad te ru ne t erru
 3. Err er tibawt imyagen n tefyar-a. tbeddel tal a-nsen i sin

Ad cfu

Deg tal a tanilawt, yella wurmir a erfi, yella wurmir ussid ma deg tal a tanibawt yella kra wurmir ussid anibaw.

Yettale wurmir anibaw s tmerna n tzel iwin n tibawt (ur...ara) i wurmir

Ad slu mu iman-iw.

1. Aru imyagen yellan gar tacciwin akken iwata:

- Ur (awe) ara medden, uqcic-a.
- Ur (ddu)ara deg tkerrsut n Qasi.
- Aqcic-a, ur (qadder) ara im an.
- Mqidec bu-lehmum ur(gen), ur (nuddem).
- Ur (wet), ur (ttwet).

2. Err imyagen yellan deg tefyar-a er wurmir anibaw.

- Yekkat a yul,yeddaray taberda.
- Yesla,ye ra.
- Yelmed tamsirt.
- Beddlen idis.
- Ad ru e azekka.

3. Sefti amyag «ili» er wurmir anibaw, udem wis kra (netta).

4. Sefti amyag «aru» er wurmir anilaw, udem wis kra .

1. Err yal im i deg umkan iwatan:

Im an	Aseklu	Tuga
A anim Akaltus Tasulla Tansawt Tamar agut Taslent Isisnu		

2. Smed tifyar-a:

- Ini man d agummu.....
- Isisnu d agummu.....
- Tijujtin d agummu.....
- Zzit d afaris n

➤ Rnu-d s ur-k isufar ni en, tini -d ansi i d-tekken.

3. Err yal agummu er useklu i t-id-yettarwen: abellu , zzit, tayni,tibexsisin, tizwal, aslen.

- Tazdayt tettarew-d.....
- Ifit yettarew-d.....
- Tasaft tettarew-d.....
- Taslent te a-d.....
- Inijel yettakk-d.....

4. Yenna umedyaz:

« Ass-a i im i, azekka d aseklu, ad yu al ».

S kra n tefyar, ini-d acu er i d-tuwi ef umdan ad ye u isekla yernu ad yesse biber fell-asen. Semres awalen n tfelwit-a

Ismawen	Imyagen	Irbiben
Uksijin,azwu,asyax, tezdegtwenna t, agummu, ageffur	u,efk-d, areb, awi.	A idan, adal, azegzaw.